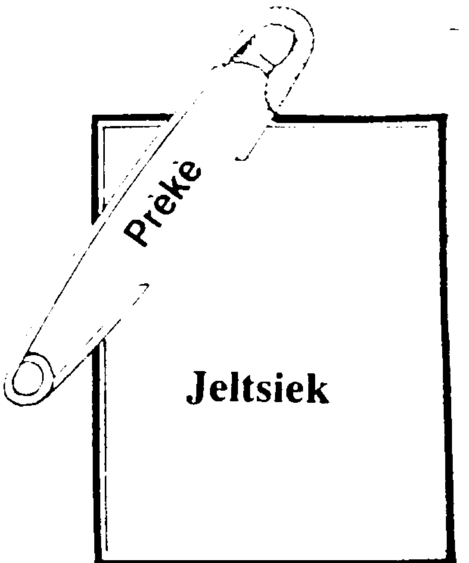
108STE JAARGANG — NO.: 215 WOENSDAG 18 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG



JELTSIN ...ziek...



Jeltsiek

[M]oskou zet [v]oed achter [te]rtrek Cuba

MOSKOU - De Sovjet-[lei]der-minister voor Bui[ten]landse zaken Valery [Ni]kolayenko gaat nog [de]ze week naar Cuba voor [ov]erleg over de terugtrek[kin]g van de Sovjet[tro]epen van Cuba.

[Ve]rleden week werd dit [ov]erleg al aangekondigd door [pr]esident Michail Gorbatsjov. [Op] Cuba bevindt zich een [br]igade van elfduizend man' [we]lke daar gelegerd is voor [tra]inings-werkzaamheden. [De] aankondiging van Gor[bat]sjov kwam blijkbaar nogal [on]verwacht. In Havana werd [er] boos op gereageerd. Gor[bat]sjov wees er toen op dat [me]t deze terugtrekking en [de] normalisering van de [So]vjet-verhouding met Hav[an]a een ander knelpunt op [he]t Westelijk halfrond ver[dw]ijnt. De Sovjet-regering [is] blijkbaar haast achter [dit] onderdeel van zijn beleid. [He]t is de bedoeling dat Mos[ko]u Cuba gaat behandelen [al]s elk ander land en dat het [ge]en voorkeursrechten meer [za]l laten gelden. Nicaragua [gi]ng al eerder deze weg en [oo]k het linkse verzet in El [Sa]lvador mag zich niet meer [ov]er speciale Sovjet-belang[st]elling verheugen.

De Verenigde Staten ver[la]ten de marinebasis [G]uantanamo Bay op Cuba [ni]et, ondanks het verzoek [da]artoe van de SU. Dat [he]eft de Amerikaanse [m]inister van Buiten[la]ndse zaken Dick [Ch]eney gezegd in een inter[vi]ew met het Britse week[bl]ad Jane's Defense [W]eekly dat woensdag is [ve]rschenen. "Ik ben niet [va]n plan de status van de [ba]sis te veranderen. De [en]ige keer dat ik een ver[w]ijzing daarnaar hoorde [w]as in de verklaring van [P]ankin" (de Sovjetmi[ni]ster van Buitenlandse [za]ken), zei Cheney. Vol[ge]ns een Amerikaans-[C]ubaans verdrag uit 1934 [m]ogen de VS de basis [p]achten voor onbeperkte [d]uur.

[B]ij hof in Den Haag:

[M]anagua slikt [v]ordering in [t]egen Washington

MANAGUA - Nicaragua [z]al zijn zaak bij het Inter[n]ationale hof van justitie [i]n Den Haag intrekken. Deze had ten doel com[p]ensatie te krijgen voor [d]e steun welke de [c]ontra's kregen van de Verenigde Staten, onder [m]eer als gevolg van het [l]eggen van mijnen bij Nica[r]aguaanse havens.

De minister van Buiten[l]andse zaken Enrique Dreyfus maakte bekend dat Managua het Hof daarover [o]nlangs heeft ingelicht. Dit hof besliste in 1986 dat Nica[r]agua in zijn recht stond en [e]en vergoeding moest ont[v]angen. Volgens Washington was het hof niet bevoegd. De VS gingen zover dat zij her[v]atting van de hulp aan het Nicaragua van president Vio[l]eta Chamorro min of meer [a]fhankeijk stelden van het [i]ntrekken van het proces.

SI bijeen over SU en Joegoslavië

LONDEN - Het bestuur van de Socialistische Internationale (SI) komt donderdag en vrijdag in Berlijn bijeen om te praten over de ontwikkelingen in de Sovjetunie en de ernstige situatie in Joegoslavië. De bijeenkomst wordt voorgezeten door Willy Brandt. Behandeld wordt onder meer een rapport van een delegatie van de SI die momenteel in Moskou is.

Colombianen bidden voor vrede



SANTA FE - In de Colombiaanse stad Santa Fe hebben honderden mensen deel genomen aan een gebedsdienst bij gelegenheid van de Internationale vredesdag. Deze dag valt samen met de opening van de zitting van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. Ook in Colombia gloort de vrede, wat de drugsoorlog betreft maar volksmilities en guerrillagroepen zijn er nog steeds bloedig actief.
(AFP-satellietfoto)

Ondanks bereidheid tot bestand

Slag om Zagreb lijkt begonnen

ZAGREB - Volgens de Kroatische radio werd Zagreb vroeg in de morgen van vandaag aangevallen. Een kazerne in het oosten van de stad werd met artillerievuur en mijnenwerpers beschoten. Twee scholen, twee huizen en een tramwagen zouden onder meer zijn vernield. Daarmee kwam het dinsdag algemeen verwelkomde staakt het vuren al weer na een paar uur onder zware druk te staan. Ook elders in het land werd in de afgelopen nacht geschoten.

Radio Zagreb meldde vanmorgen verder dat twee mijnen in de omgeving van het vliegveld van Zagreb afgeschoten werden. De inwoners van de Kroatische hoofdstad werden de afgelopen dagen door de media nadrukkelijk gewaarschuwd voor beschietingen door het federale leger. Radio Zagreb bevestigde dat het Joegoslavische leger de afgelopen vier dagen zevenhonderd soldaten en zeventig tanks heeft verloren bij pogingen Zagreb in te nemen.

BESCHIETINGEN

De Kroatische radio berichtte verder dat om zes uur woensdagmorgen de kuststad Sibenik van zee beschoten werd. In de haven van de stad bevinden zich vier oorlogsschepen. In andere Kroatische steden als Zadar, Varazdin, Karlovac, Nova Gradiska en Vinkovic werden de afgelopen nacht ook schoten gehoord. In de laatste stad is een kazerne van het leger nog altijd omsingeld. Gevechten tussen het federale leger en Kroatische troepen duurden hier de hele nacht voort, waarbij "in de kazerne veel doden vielen", aldus de Kroatische radio.

Wellicht in verband met de dreiging van een soort Slag om Zagreb hadden de elkaar bestrijdende partijen dinsdag samen met EG-bemiddelaar Lord Carrington geconstateerd dat Joegoslavië nog maar enkele dagen verwijderd was van een "volledige burgeroorlog". Om die reden ook moest daarom vanmorgen zes uur (Ant.tijd) een staakt het vuren ingaan. De Britse oud-minister was zo zeker van zijn zaak dat hij zijn woordvoerster dinsdag liet verklaren dat hij vandaag (woensdag) weer achter zijn bureau bij Christie's zou zitten. In zijn dagelijks leven is de gepensioneerde politicus namelijk voorzitter van het veilinghuis.

VOOR EERST

Minister Hans van den Broek zei dinsdag met instemming kennis te hebben genomen van het bericht dat door toedoen van Lord Carrington in Kroatië een wapenstilstand was getekend. De Britse oud-minister van Buitenlandse zaken brengt donderdag minister Van den Broek, in diens hoedanigheid van EG-voorzitter, en de plenaire vergadering van de Joegoslavië-conferentie verslag uit van zijn besprekingen met de presidenten van Servië en Kroatië, Slobodan Milosevic en Franjo Tudjman. Het akkoord werd getekend door beide presidenten en de federale minister van Defensie, Veljko Kadijevic. Donderdag komen in Den Haag de ministers van Buitenlandse zaken van de twaalf EG-landen weer bijeen. Negen hunner -de Griekse, Deense en Ierse ministers niet - wonen later op de avond een bijeenkomst van de Westeuropese Unie bij.

Lord Carrington bereikte het akkoord als vredesgezant van de EG en wel in Igalo. Na vier uur durende besprekingen zetten namens de tegenover elkaar staande partijen de beide presidenten en de Joegoslavische minister van Defensie hun handtekening. Het was het eerste bestandsakkoord dat ook door een federale minister van Defensie werd ondertekend. De voorgaande bestanden werden al weer heel spoedig door alle partijen geschonden. In het document staat dat "iedereen onder ons gezag en binnen onze politieke en militaire invloed direct het vuren moet stoppen"

In verband met het akkoord heeft de Kroatische minister van Defensie Luka Bekic de Kroatische nationale garde dinsdag al opdracht gegeven een einde te maken aan de blokkades van de kazernes van het Joegoslavische federale leger in Kroatië. Verleden week werd begonnen met deze blokkades waarbij de water- en stroomtoevoer onder meer werden afgesneden. Daarmee kwam de burgeroorlog in een hogere versnelling. Kroatië hield wel een slag om de arm: men zou geweld van federale kant meteen beantwoorden.

De lidstaten van de West Europese unie (WEU) reageerden verschillend op de optie dat de WEU militairen naar Joegoslavië stuurt. Er waren positieve en negatieve reacties te horen over het plan lichtbewapende militairen naar Joegoslavië te sturen. Italië is er voor en stelt ook militairen beschikbaar, zo heeft minister De Michelis gezegd. De Nederlandse WEU-secretaris-generaal W. van Eekelen schat dat er dertigduizend militairen nodig zijn wil men in Joegoslavië effectief kunnen optreden. Groot-Brittannië is tegen het sturen van WEU-troepen, omdat zo'n operatie te grote risico's in zich bergt. In Duitsland is de oppositionele SPD tegen militair ingrijpen door de WEU in de Joegoslavische burgeroorlog. Portugal is tegen een vredesmacht die beperkt blijft tot WEU-militairen. Lissabon geeft de voorkeur aan een VN-macht, zo heeft minister van Buitenlandse zaken Joao de Deus Pinheiro gezegd. Frankrijk is voorstander van WEU-militairen in Joegoslavië.

Surinaamse regering bijna rond; vier ministers ontbreken nog

Omstreden KTPI-leider Soemita weer in kabinet

PARAMARIBO - President Ronald Venetiaan heeft dinsdag het grootste deel van zijn regering geïnstalleerd. Twaalf van de zestien ministers legden de eed af in de Nederlands Hervormde kerk in Paramaribo. Het is nog niet bekend wanneer de andere vier ministers worden beëdigd. Venetiaan hoopt dat het deze week nog gebeurt.

Er wordt volgens Venetiaan nog politiek overleg gevoerd over de invulling op de ministeries van Economische zaken en Landbouw, veeteelt en visserij. Twee ministeries moeten formeel nog ingesteld worden. Het ene is Transport en Communicatie en het andere planning en Internationale ontwikkelingssamenwerking. Minister van Buitenlandse zaken is Soebhaas Mungra, de econoom die eerder het ministerie van Financiën beheerde. Het nieuwe ministerie van Planning en Internationale ontwikkelingssamenwerking zal na formele instelling worden geleid door Eddie Sedoc, die tot december 1990 minister van Buitenlandse zaken was. Willy Soemita gaat opnieuw naar Sociale zaken en Volkshuisvesting.

VEROORDEELD

Soemita, een omstreden figuur die twee keer veroordeeld is wegens corruptie, heeft als KTPI-voorzitter een belangrijke positie in het Nieuw Front. Als hij niet tot minister benoemd zou worden had zijn partij zich uit de regeringscoalitie kunnen terugtrekken. Het Nieuw Front, dat nu dertig van de 51 zetels in de Nationale assemblee heeft, zou dan haar parlementaire meerderheid kwijt zijn.

Nieuwe namen in de gedeeltelijk beëdigde regeringsploeg zijn Soecil Girjasing op Justitie en Politie, Siegfried Gilds op Defensie, [illegible] Setroredjo op binnenlandse zaken, Cor Pigot op Onderwijs en Volksontwikkeling, Harold Pollack op natuurlijke hulpbronnen, Mohamed Khudabuks op Volksgezondheid, Radjkoemar Randjietsing op Openbare werken, Reynold Simons op Arbeid en Rufus Nooitmeer op Regionale ontwikkeling. De kandidatuur van Nooitmeer leidde in zijn eigen partij, NPS, en in het Nieuw Front aanvankelijk tot grote beroering. Door zijn jarenlange ervaring als fractieleider in het parlement wilde men hem in die functie niet missen, onder andere met het oog op de verwachte moeilijke grondwetswijzigingen en de goede contacten tussen president en fractieleider die hierbij nodig zijn.

Het kabinet wordt gevormd door vijf ministers van de NPS, vijf van de VHP, drie van de SPA en drie van de KTPI. De VHP en de KTPI moeten elk nog een kandidaat-minister voordragen. Eerdere voordrachten van deze partijen stuitten op bezwaren van de overige partners in de regeringscoalitie, het Nieuw Front voor democratie en ontwikkeling.

Weer troepen VS naar Golf

WASHINGTON - Eenheden van de Amerikaanse luchtmacht zullen naar Saudi-Arabie worden gebracht om Irak te dwingen zich te houden aan de staakt-het-vuren resolutie van de Verenigde Naties. Dit heeft een hoge Amerikaanse regeringsfunctionaris woensdag bekendgemaakt.

De zegsman zei dat de Westerse bondgenoten met de operatie hebben ingestemd. "Er zullen zeer zeker enkele eenheden worden overgebracht. Een aantal zelfs binnen enkele dagen", zo zei hij. Hij voegde daar aan toe dat er met de Iraakse afgevaardigde bij de VN wordt gesproken om de naleving van de VN-resoluties af te dwingen die inspecteurs van de volkerenorganisatie toestemming geven hun eigen helikopters te gebruiken om van het ene naar het andere gebied in Irak te vliegen.

Mislukken bestand heeft bloedige gevolgen

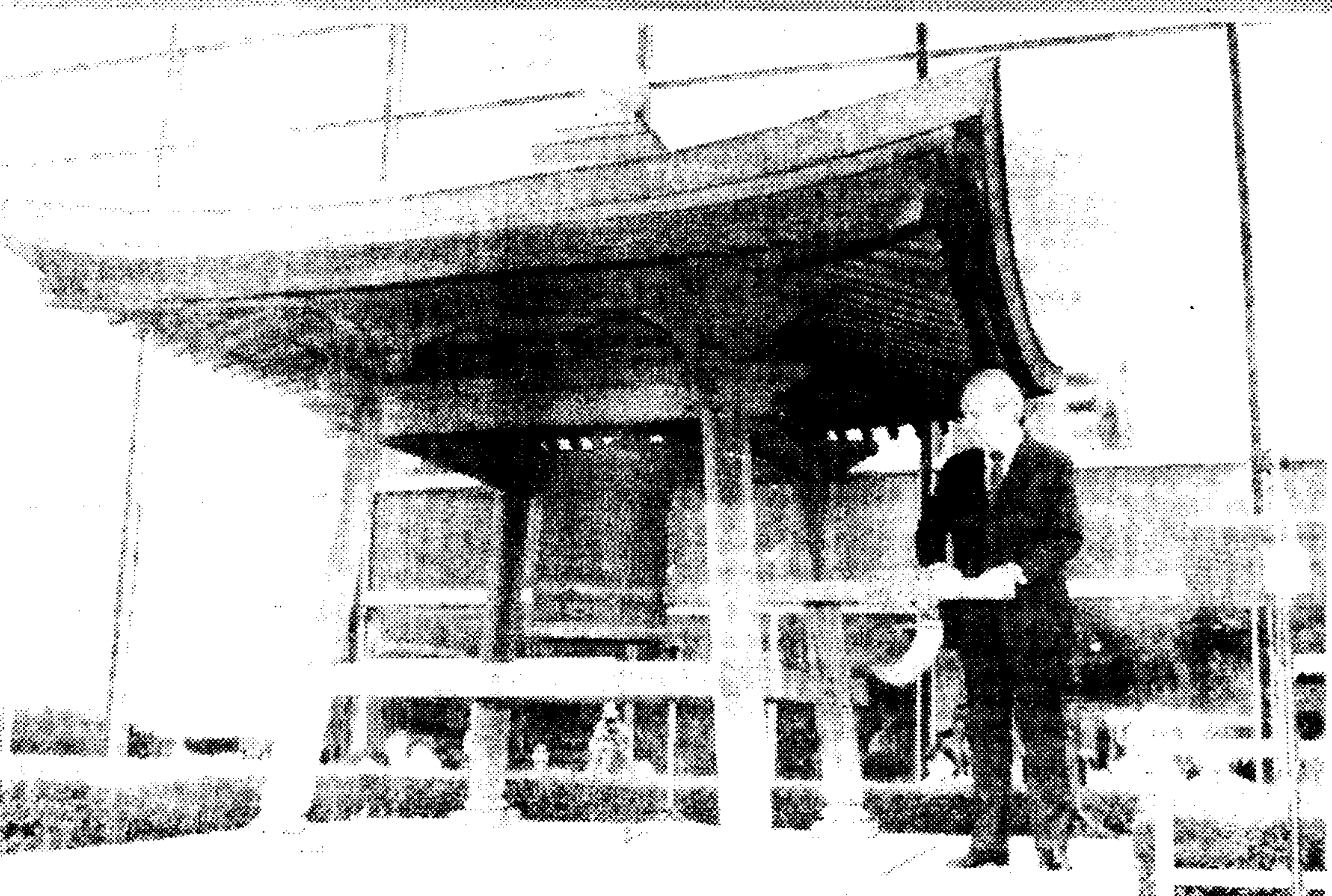
Lord Carrington erg pessimistisch

LONDEN - De EG-vredesbemiddelaar voor Joegoslavië, Lord Carrington, heeft zich woensdag zeer pessimistisch getoond over de vooruitzichten op vrede in Joegoslavië indien het jongst afgesproken bestand mislukt. Tot aan het uur van het ingaan van het bestand om twaalf uur (plaatselijke tijd) werd er in Kroatië nog gevochten.

De Britse oud-minister zei dat indien het staakt-het-vuren niet stand houdt het land "voor enige tijd rekening moet houden met de bloedigste burgeroorlog". Als het bestand niet beklijft is er weinig aanleiding door te gaan met de vredesconferentie over Joegoslavië in Den Haag, zei Carrington ook, die de conferentie over Joegoslavië voorzit.

In een vraaggesprek met de BBC bij zijn terugkomst zei Carrington: "Ik vind niet dat het vooruitzicht erg goed is". "Er is zoveel animositeit en zoveel haat opgebouwd dat het zeer moeilijk is te zien wat we anders kunnen doen dan hen aan het verstand te brengen dat dit, zoals ik werkelijk meen, de laatste kans is".

Vredesklok luidt



NEW YORK - Secretaris generaal Javier Perez de Cuellar van de Verenigde Naties heeft dinsdag de Vredesklok geluid bij gelegenheid van de opening van het nieuwe zittingsjaar van de VN. De vredesklok luidt voor de hele wereld maar niet overal wordt hij verstaan en wordt er gevolg aan gegeven.
(AFP-satellietfoto)

Jeltsin ziek

MOSKOU - Twee gesprekken die Boris Jeltsin vandaag (woensdag) met Russische parlementariërs zou voeren, zijn "voor onbepaalde tijd" uitgesteld in verband met een "verslechtering in de gezondheidstoestand" van de president van de Russische federatie.

Dit heeft een van zijn naaste medewerkers, Gennadi Boerboelis, volgens het persbureau Interfax gezegd. Interfax gaat niet in op de gezondheidsproblemen van Jeltsin. Volgens het Amerikaanse persbureau AP is Jeltsin opgenomen in het ziekenhuis van het Russische parlement.

Brandweer-functionaris naar Venezuela

WILLEMSTAD — Zondag 15 september is Eric Martina, onderbrandmeester eerste klasse bij het Korps Brandweer Curaçao en werkzaam bij de afdeling Preventie, naar Venezuela vertrokken.

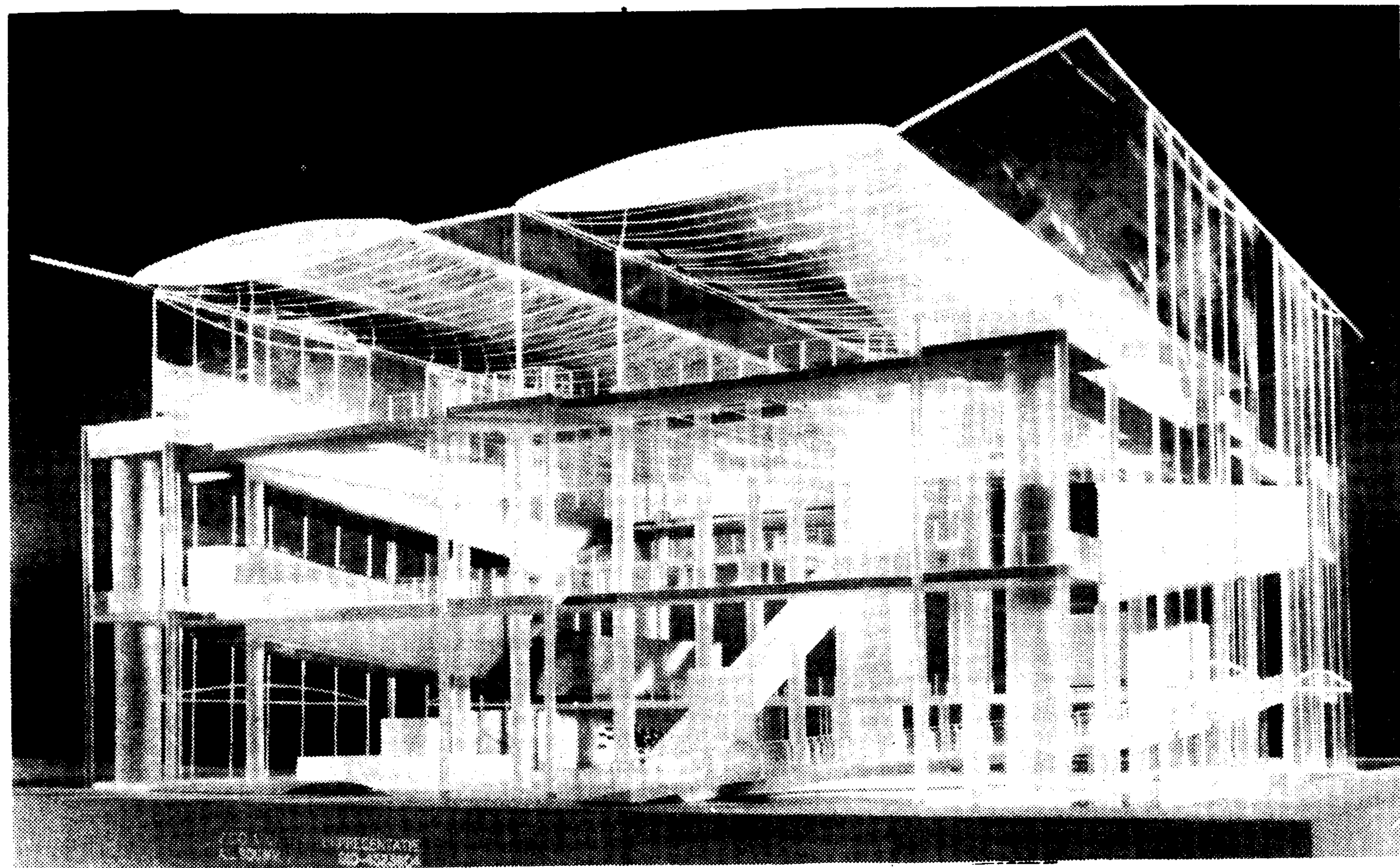
Hij zal daar circa drie weken gast zijn bij het brandweerkorps van Caracas, Distrito Federal waar hij stage zal gaan lopen bij de afdeling Preventie teneinde zich te verdiepen in brandpreventie in het algemeen en in het plegen van onderzoek naar brandoorzaken. Deze stage is tot stand gekomen met medewerking van het Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperación hier op Curaçao.

De brandweer heeft de afgelopen jaren reeds vaker gebruik kunnen maken van de mogelijkheden welke door de Venezolaanse regering worden aangeboden. Er staat nog een aantal cursussen op stapel, zoals op het gebied van de rampenbestrijding en gevaarlijke stoffen.

WILLEMSTAD — De Sitek schaart zich volledig achter de spontane protestmanifestatie van vrouwen bij de opening van de ECLAC conferentie. De onderwijzersvakbond is eveneens van mening dat de hypocrisie hoogtij viert op de vrouwenconferentie. In plaats van de werkelijke voorvechters voor vrouwenrechten- en gelijkheid te delegeren naar de conferentie is gekozen voor een politieke afvaardiging van vrouwen met de hoogste salarissen.

Verder vindt de Sitek het vreemd dat is gesteld op de conferentie dat de Antilliaanse vrouw het, vergeleken met de omringende landen, nog lang zo slecht niet heeft. "De Antillen maken deel uit van het Koninkrijk der Nederlanden. We moeten ons dus spiegelen naar de positie van de Nederlandse vrouw", meent de vakbond. Dan zal blijken dat het helemaal niet zo rooskleurig gesteld is met de positie van de vrouw op de Antillen, vervolgt het persbericht.

Tevens verwijt de Sitek de ECLAC afvaardiging huichelarij in verband met de grote positieverschillen van vrouwen onderling op de Antillen. Ook voor de - nog steeds geldende - salarisverschillen tussen mannen en vrouwen heeft de Sitek geen goed woord over. "De ironie is nu dat de overheid vrouwen afvaardigt met hoge salarissen en dat dezelfde overheid niet eens volledige gelijkheid van salariëring heeft ingevoerd."



....het koninkrijkspaviljoen....

Premier stelt pakket maatregelen voor

Liberia-Peters: 'Werkeloosheid onder vrouwen is op de terugweg'

WILLEMSTAD — De werkloosheid onder vrouwen is de laatste drie jaar in diverse ECLAC-landen afgenomen. De motivatie om een opleiding te volgen, is gestegen. De vorming van de vrouw gaat vooruit. Tot deze conclusies komt premier Maria Liberia-Peters op de tweede dag van de ECLAC-conferentie, over de integratie van de vrouwen in de economische en sociale ontwikkeling van het Caribisch gebied en Latijns-Amerika.

Enkele landen die lid zijn van de ECLAC, hebben hun wetgeving ten aanzien van incest veranderd. Personen die incest plegen met kinderen onder de zestien jaar worden zwaarder gestraft. "Vroeger lag de grens op veertien jaar", aldus de premier.

Liberia-Peters kon gisteren op een persconferentie een en ander niet met cijfers onderbouwen. In grote lijnen gaf ze de problemen aan waarmee de ECLAC-landen vandaag de dag kampen, en waarvoor oplossingen gezocht moeten worden. Zo staat het gebruik van geweld tegen vrouwen nog steeds als hoogste op het lijstje. "De komende drie jaar moeten de landen een formule vinden om dit probleem te bestrijden."

Daarnaast noemde de premier het 'legale analfabetisme' onder vrouwen een groot struikelblok. Zij bedoelt daarmee dat velen nog altijd niet op de hoogte zijn van het bestaan van wetgeving waarmee ze hun recht zouden kunnen halen en hun positie verbeteren. Door het verstrekken van goede informatie zou dit probleem worden opgelost, aldus Liberia-Peters.

Vrouwen krijgen vaak minder waardering voor hun arbeidsprestatie, ook als die in het geheel niet verschilt van de prestatie van een man. "Terwijl de vrouw vaak net zo goed gekwalificeerd is als de man."

Het aantal families waar de vrouw aan het hoofd staat en zowel de functie van moeder als vader bekleedt, is groeiende. De gemeenschap moet daarom diverse preventieve maatregelen nemen, aldus de premier. "Curaçao vormt op dit gebied geen uitzondering. Ook hier is de vrouw steeds vaker gezinshoofd." Volgens de premier moet er meer flexibiliteit in de werkuren komen, zodat gezinnen kunnen blijven functioneren. Ook zouden er meer opvangmogelijkheden moeten komen voor kinderen waarvan de ouders werken.

Liberia-Peters vraagt zich af wat de gevolgen zijn van de automatisering en de technische vooruitgang voor de sociale vaardigheden van de vrouw. "Betekent het dat veel vrouwen hun baan verliezen?", zo vraagt zij zich af. Dat is een van de onderwerpen van gesprek tijdens het vervolg van de conferentie, die tot en met vrijdag duurt.

WILLEMSTAD — Op 20 september aanstaande houdt de Antilliaanse verplegersorganisatie (ODEAN) een lezing. Onderwerp is 'verpleegkundige bezinning over de inhoud van ons beroep'. De lezing zal gepresenteerd worden door drs. Ruth Brewster; zij is verpleegkundige en afgestudeerd in verplegingswetenschappen.

Een en ander vindt plaats in Casablanca op de Corriweg. De aanvangstijd is acht uur 's avonds en de kosten bedragen vijf gulden. Verpleegkundigen en ziekenverzorgenden zijn welkom.

WILLEMSTAD — Aanstaande vrijdag, 20 september, wordt er in het ITC een seminar gehouden over 'Open systems and interconnectability' waarin de computergebruiker wegwijs wordt gemaakt in de wereld van de computers, de toekomst en de onderlinge verbindingsmogelijkheden. Bij de aanschaf van computersystemen is het van belang te weten hoe men kan communiceren met andere computergebruikers. Het is dan van belang te weten wat de trend is op computergebied. Het seminar zal plaatsvinden van 13.30 uur tot 17.30 uur.

Antillen toch present o Wereldtentoonstelling '9

WILLEMSTAD — Na veel wikken en wegen heeft de Antilliaanse regering besloten toch deel te nemen aan de Wereldtentoonstelling die volgend jaar van 20 april tot 12 oktober in Sevilla, Spanje wordt gehouden. De afzonderlijke eilanden zullen er 'hun produkt' kunnen verkopen aan 40 miljoen bezoekers die op deze permanente tentoonstelling verwacht worden. Nederland en Aruba zijn evenzo van de partij, zodat sprake zal zijn van een futuristisch uitziend 'koninkrijkspaviljoen.'(foto)

■....Henry Remmers...



Henry Remmers, algemeen directeur van Reco Productions International bv, is momenteel in Willemstad om met de verschillende autoriteiten afspraken te maken rond de Antilliaanse deelname. Vanochtend ontmoette Remmers HIW-ministers Chucho Smits, die gisteren uit Suriname terugkeerde waar hij de installatie bijwoonde van president Venetiaan. Smits was enthousiast en bevestigde de deelname nogmaals, verklaarde Remmers aan deze krant.

Remmers' bedrijf houdt zich in opdracht van de Nederlandse regering bezig met de organisatie van de Nederlandse c.q. koninkrijksdeelname aan deze expositie: de grootste wereldtentoonstelling sinds de wereldtentoonstelling in Osaka (Japan) in 1970.

In totaal 106 landen uit heel de wereld, participeren aan de Sevilla-expositie. Ze zullen er, elk in een eigen paviljoen, de verschillende diensten en attracties tentoonstellen, alsook algemene en specifieke info verschaffen over het land en de mogelijkheden.

De voorbereidende werkzaamheden voor deelname van het koninkrijk zijn al geruime tijd bezig. De Antilliaanse regering heeft lange tijd getwijfeld over deelname, niet op de laatste plaats vanwege het kostenaspect. Dat valt wel mee indien rekening wordt gehouden met he
dat Nederland in tota
miljoen gulden kwijt i
kosten voor de Antill
Aruba zullen 300.000 g
zijn. Remmers bevestig
Nederland in feite d
belangrijke mate de
name van de eilanden
dieert. Hij hoopt tijden
Curaçao-bezoek daaro
verschillende andere
ten concrete afsprak
kunnen maken. Het is
niet bekend of de afzo

EXP 9 SEVIL

lijke eilanden een fina
bijdrage zullen leveren
hoeverre Curaçao Inc b
project betrokken is.

Remmers verklaarde
de Amigoe dat koningin
trix en prins Claus op
persoonlijk aanwezig za
op de tentoonstelling e
de Antilliaanse pre
Liberia-Peters, even
gevraagd zal worden
present te zijn. De g
machtigde ministers va
twee landen, Edsel Jes
en Ella Yarzagaray zull
elk geval naar Sevilla r
om de koningin te v
zellen.

Volgens de organis
zullen de Antillia
eilanden en Aruba met n
het toeristische aspect
hun eilanden benadruk
Hij meent dat het niet n
zal zijn dat de eiland
maanden lang een vaste
tegenwoordiger bij de
toonstelling statione
omdat het paviljoen en
informatie-verstrekking
danig is verzorgd "dat m
weinig woorden nodig zij

Als het lukt zal tijdens
bezoek van de koningin
Antilliaanse steelband
de muziek zorgen. "Dat g
het geheel een Caribis
dimensie en het is voor
eilanden natuurlijk een
dige publiciteitsstunt."

Remmers is vandaag di
na het gesprek met S
naar Bonaire vertrok
hierna is St. Maarten aa
beurt, waarna hij naar Ne
land terugkeert.

Sede Antia financiert projecten



■WILLEMSTAD — De stichting die zich bezighoudt met de vervaardiging van een Papiamentu-Nederlandswoordenboek, de Neutrale Wijkverpleging en de stichting Kinderbescherming komen alle in aanmerking voor Sede Antia-(mede)financiering van hun projecten. Ondertekening van de nodige documenten vond maandag plaats. Namens de KabNA (die de gelden beschikbaar stelt aan Sede Antia) werd toen een speciaal woordje gericht aan Sede Antia-directeur Frits Parabirsing (middenachter): hij doet zijn werk heel behoorlijk en blijkt een waardige opvolger van exdirecteur Tirso Sprockel (ook op de foto links zittend). De woordenboekstichting, die nauw met taalexpert / vertaler Sidney Joubert samenwerkt krijgt circa 24.000 gulden voor het 32.000 gulden kostend project. De neutrale wijkverpleging ontvangt ongeveer 60.000 gulden voor de ontwikkeling van een beleidsplan om de wijkverpleging voor te lichten en zo nodig aan te passen. Er komt hiervoor een onderzoek. De totale kosten voor dit project bedragen circa 83.000 gulden. De stichting kinderbescherming gaat cursussen organiseren voor hulpverleners op het gebied van kindermishandeling / verwaarlozing. Verder worden 7 medewerkers speciaal opgeleid. Van Sede Antia krijgt de stichting circa 68.000 voor het om en nabij 90.000 gulden kostend project.

Wilsoe dreigt op te stappen

WILLEMSTAD — Gezaghebber Elmer Wilsoe overweegt zijn ontslag aan te bieden indien er geen oplossing komt voor de - politieke - controverse rond de werkvergunning voor een Dominicaanse zanger. Verschillende media berichtten dat de gezaghebber reeds zou hebben besloten op te stappen, maar dat is kennelijk niet juist. Wel heeft hij duidelijk gemaakt niet gediend te zijn van ophef rond zijn standpunt: het niet verlenen van een werkvergunning aan de betrokken zanger, die al een jaar werkzaam is bij een lokale formatie.

Gisteren werd hierover op hoog politiek niveau vergaderd en Wilsoe is de mening toegedaan dat hij maar beter kan opstappen als een dergelijke zaak, zoveel ophef - en kritiek - tot gevolg heeft. Ook de vereniging van musici is inmiddels openlijk van leer getrokken tegen de gezaghebber.

Opmerkelijk tussenvonnis

Mexicaanse apothekersopleiding wordt op kwaliteit getoetst

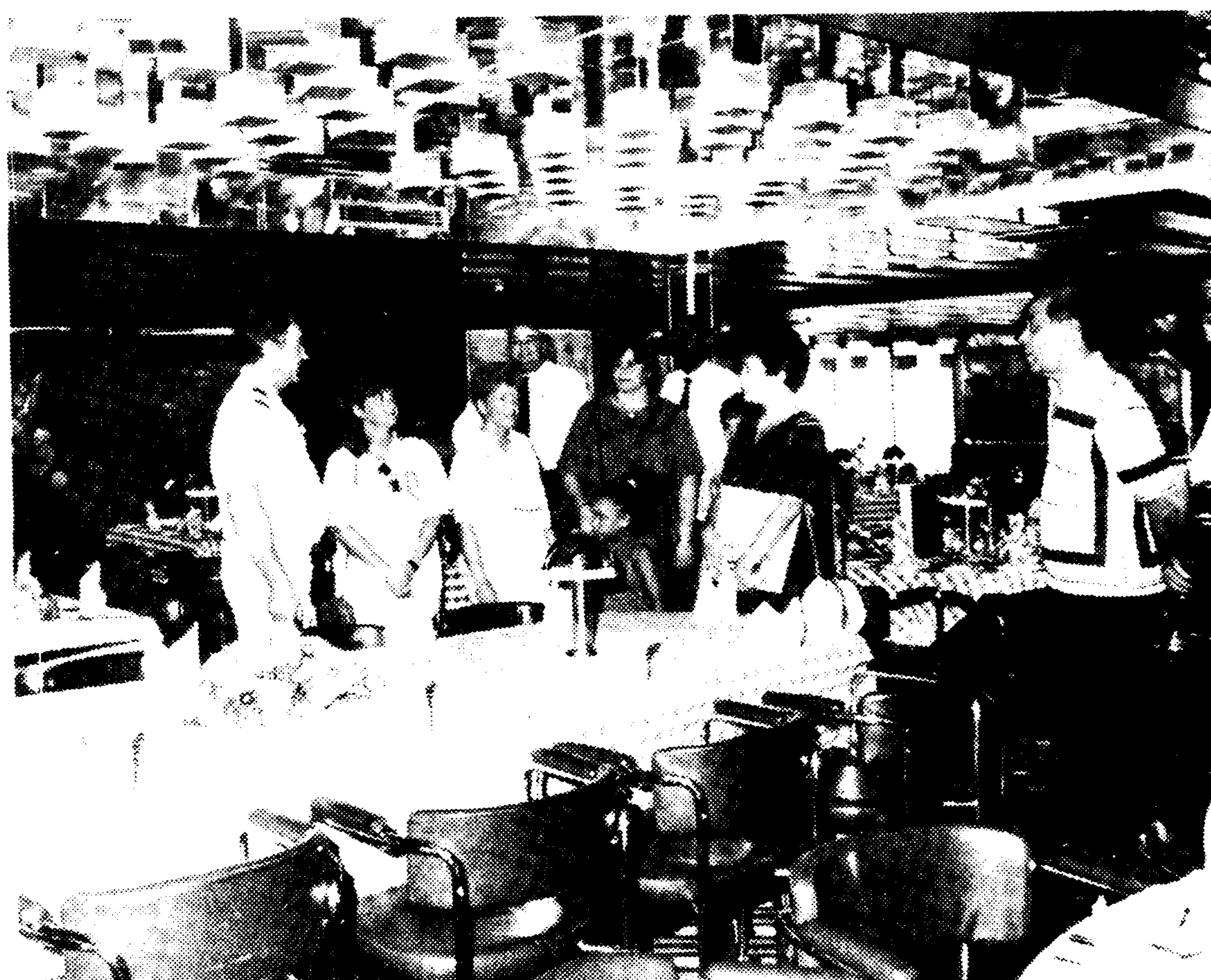
WILLEMSTAD — In de bodemprocedure die de Antilliaanse Vereniging van Apothekers heeft aangespannen tegen de landsregering heeft rechter Warnink een, volgens insiders, opmerkelijk tussenvonnis uitgesproken: een commissie van deskundigen zal zich gaan buigen over het niveau van de Mexicaanse apothekersopleiding.

Zoals bekend betreft het hier een zaak die al voor veel - politieke - ophef heeft gezorgd.

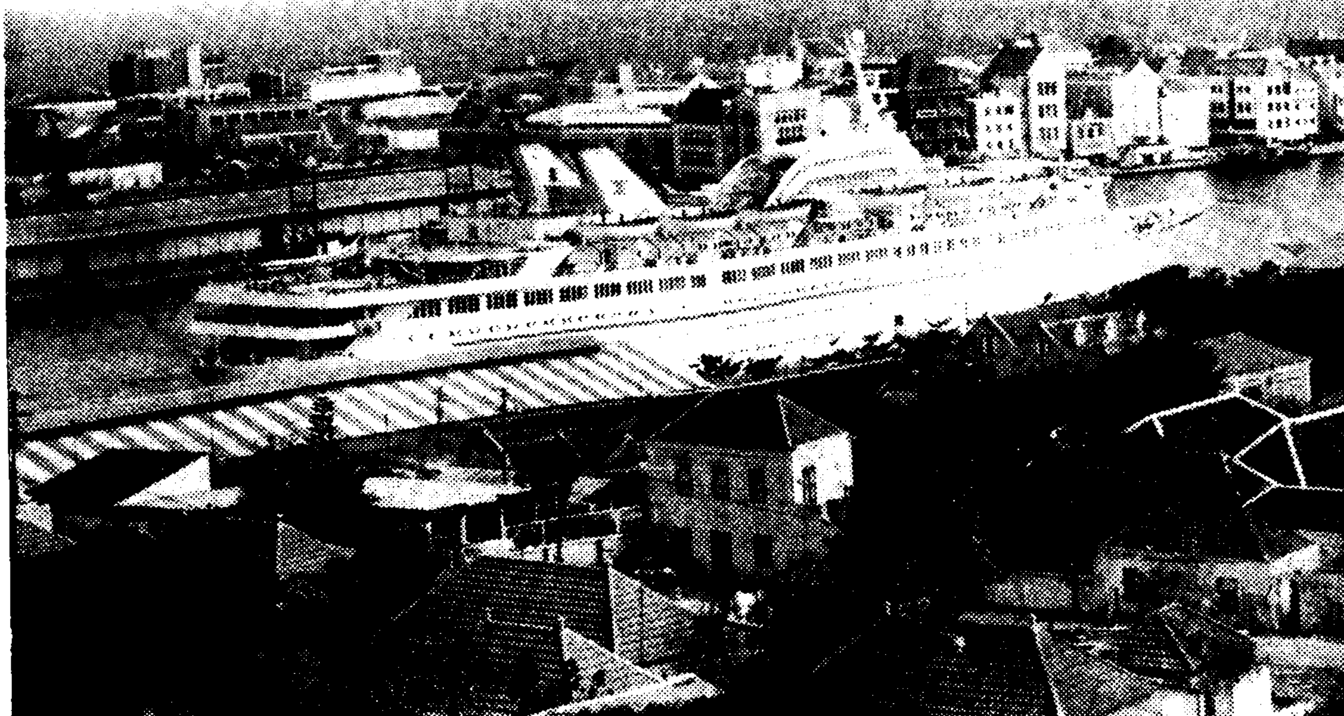
Een Antilliaans echtpaar, dat de apothekersopleiding aan een universiteit in Mexico volgde, mocht zich hier vestigen op grond van een landsbesluit waarin de opleiding wordt aangemerkt als zijnde erkend. De Vereniging van Apothekers vecht in de bodemprocedure deze erkenning aan omdat zij meent dat de Mexicaanse opleiding van beduidend mindere kwaliteit is dan de Nederlandse. Verschillende deskundigen en instanties staan wat dit betreft achter de vereniging.

Op grond van het tussenvonnis van rechter Warnink zal nu uitgezocht gaan worden of de Mexicaanse apothekersopleiding inderdaad van dubieuze kwaliteit is. Als uit dit onderzoek zal blijken dat dit inderdaad het geval is dan kan de overheid beticht worden van een onrechtmatige daad. Het vonnis is daarom opmerkelijk omdat weliswaar de twee apothekers volgens de wet in hun recht staan maar de rechter via een omweg de inhoud van het landsbesluit zal laten onderzoeken. De Vereniging van Apothekers, die van mening is dat hun belangen geschaad kunnen worden door de acceptatie van de Mexicaanse apothekersopleiding, heeft met dit tussenvonnis een opmerkelijk resultaat geboekt.

Van de twee werkt er overigens al één als apotheker. De ander werkt bij de overheid.



Vanuit Curaçao met de Skyward mee



WILLEMSTAD — Op Curaçao opstappen en een cruise maken via St. Thomas, Tortola, Virgin Gorda, San Juan en Aruba om uiteindelijk weer terug te komen op Curaçao. Vanaf vandaag hoeft de cruiseliefhebber niet eerst naar San Juan of Aruba om vandaaruit met de Skyward van de Norwegian Cruise-maatschappij een luxe vaartocht langs de eilanden te maken. De opstapdag op Curaçao is op dinsdag; de tocht duurt acht dagen waarvan twee dagen op zee. De prijs: tussen de 900 en de 1800 dollar, afhankelijk van de soort cabine waarvoor je kiest. Op het schip zijn luxe tot zeer luxe hutten, variërend van een-, twee- tot meerpersoons cabines. Does Travel Service Cadushi Reizen heeft de nieuwe opstapmogelijkheid samen met de Norwegian Cruise Line ingelast. Sales-manager Irene van Hulzen, die belast is met de verkoop van cruises van Norwegian Line in Nederland, kwam op het idee Curaçao als opstapmogelijkheid te introduceren, om zo het cruisetoerisme te promoten. Harry Does, general manager van Does Travel Service, meent dat de gedachte dat een cruisetocht alleen voor rijken en de ouderen bestemd is, volstrekt verworpen kan worden met de prijs van 900 dollar. "Ook is de gemiddelde leeftijd van degene die een cruisetocht maakt 34 jaar, dus het zijn niet alleen ouderen." Volgens Lorraine de Haak, vertegenwoordiger van Does Travel, stijgt het aantal Curaçaoënaars dat een cruise wil maken. "Ik krijg vaak klanten die eens iets anders willen dan de cruiseschepen Carla Costa of de Amerikanis. Nu hebben ze uiteindelijk een derde mogelijkheid en hoeven ze niet eerst een ticket naar Aruba of San Juan te kopen." Skyward, dat uit tien dekken bestaat, kan maximaal 750 personen meenemen. Het schip heeft onder meer een klein zwembad, een aantal eetzalen, een grote ballroom en enkele amusements-ruimten. Op de ene foto de Skyward en op de andere foto onder meer uiterst rechts Harry Does, tweede van rechts Lorraine de Haak en Irene van Hulzen.

Deviezenvoorraad neemt toe met NAf 50 miljoen

WILLEMSTAD — De officiële deviezenvoorraad is in de maand augustus 1991 met 50,2 miljoen gulden toegenomen tot 502,1 miljoen. Dit is voornamelijk het gevolg van de storting van ontwikkelingsgelden door Nederland en de maandelijkse storting van gelden door PDVSA aan de Isla-raffinaderij, zo maakt de Centrale Bank bekend.

Het deel van de schuld van de centrale overheid bij de Centrale Bank, dat tot uitdrukking komt op de rekening 'tijdelijk kasvoorschot Land' is met 10,1 miljoen toegenomen. Dit met name het gevolg van de betaling van rente en aflossingen op obligatieleningen en de overmaking van gelden naar de rekening 'Landsontvanger'. De rekening 'Landsontvanger', het rekening-courant tegoed van de centrale overheid bij de Centrale Bank, is desondanks met 1,3 miljoen afgenomen als gevolg aan het voldoen van lopende verplichtingen.

Het rekening-courant tegoed van het eilandgebied Curaçao bij de Centrale Bank, de rekening 'eilandsontvanger', is met 0,1 miljoen afgenomen als gevolg van het voldoen van lopende verplichtingen.

De rekening 'Meerjarenplanprojecten' is met 22,1 miljoen toegenomen. Deze stijging is het resultaat van enerzijds de ontvangst van 26,1 miljoen aan ontwikkelingsgelden van Nederland en anderzijds de aanwending van 4,0 miljoen en behoeve van ontwikkelingsprojecten.

De rekening 'Solidariteitsfonds' is met 0,6 miljoen afgenomen. De middelen van dit fonds worden aangewend voor het dekken van de structurele begrotingstekorten van de eilandgebieden Bonaire, Saba en Sint Eustatius, aldus de Bank van de Nederlandse Antillen.

Voorbereidingen Miss Curaçao

WILLEMSTAD —De voorbereidende activiteiten voor de op 12 oktober te houden Miss Curaçao verkiezingen lopen als een trein, zo maakt de organisatie Cybeco bekend.

De deelnemers zijn een weekend op Aruba geweest waar onder andere tv - opnamen werden gemaakt. Nu volgt binnenkort de verkiezing van de meest fotogenieke miss alsmede Miss L'eggs. De winnaars worden op de verkiezingsavond bekend gemaakt. De Miss Fotogeniek-verkiezing wordt gehouden op 22 september van 10 tot 5 uur bij het weekend huis van de familie Job. De persmensen zullen de Missen dan van dichtbij kunnen bewonderen.

Op 28 september volgt dan de Miss Toerisme verkiezing: die is in handen van de programmamaker van Cocktail Turistiko. Op 6 oktober wordt er ook nog eens een Miss Playa gekozen.

Presidium bespreekt kinderziekten BVO

WILLEMSTAD — Het onderwijspresidium kwam afgelopen maandag bijeen om de introduktie van LADVO/BVO te evalueren waarbij werd vastgesteld dat die niet vlekkeloos verlopen is, onder meer doordat er beslissingen werden genomen zonder daar eerst alle partijen in te horen.

Zo trok het RK schoolbestuur haar vertegenwoordiger terug uit de stuurgroep LADVO/BVO maar ook op het vaststellen van bezoldiging werd vooruitgelopen. Om dit in de toekomst te voorkomen is besloten tot een beter besluitvormingsprocédé.

Deze verbeterde versie beoogt eveneens tot een meer doelgerichte uitvoering te komen van het Kompromiso Nashonal. De leden van het presidium - het RK schoolbestuur, de Sitek, de overheid en de ouders - hebben bovendien afgesproken een formele structuur te ontwerpen die op alle vormen van uitvoer van onderwijsrenovatie van toepassing kan zijn. Op de volgende bijeenkomst van 30 september aanstaande zal dit voorstel verder uitgewerkt worden.

Wat de invoering van de instructietaal op de scholen voor voorbereidend onderwijs aangaat: op voordracht van de gedeputeerde van onderwijs zal het Papiamentu als voertaal worden aangemerkt. Zoals bekend is het RK schoolbestuur sceptisch ten aanzien van dit voorstel en pleit zij voor Nederlands als instructietaal omdat dit de leerlingen een concurrerendere positie verschaft op de arbeidsmarkt.

Op de vlucht met gestolen goed

WILLEMSTAD — De politie heeft een automobilist aangehouden die op een onverantwoordelijke manier reed. Na onderzoek bleek dat hij diverse gestolen goederen, waaronder drie wekkers, een draagbare cassette-recorder, een fles parfum en een badhandoek bij zich had. De man probeerde bij aanhouding te vluchten, maar de politie kon hem op het nippertje grijpen. De goederen werden voor onderzoek in beslag genomen.

Man steekt kennis met mes

WILLEMSTAD — De politie heeft een 24-jarige man aangehouden, omdat hij verdacht wordt een kennis met een mes te hebben gestoken.

Het slachtoffer zou een fiets van de dader niet hebben teruggegeven, waarna deze met een kapmes in de linkerarm van het slachtoffer stak en deze naar de polikliniek moest worden overgebracht.

Copernica-leden naar Griekenland

WILLEMSTAD — Yvonne Kibbelaar en Lygia da Costa Gomez, respectievelijk voorzitter en secretaris van de padvindstersorganisatie Copernica, zijn afgelopen zondag naar Griekenland gereisd. Daar nemen ze deel aan een seminar en op 19 september aan de algemene vergadering van IFOFSAG, de internationale organisatie van voormalige padvinders).

Hirsch Ballin koopt schilderij De Castro

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van koninkrijkszaken mr. Ernst Hirsch Ballin heeft voor zijn werkkamer in het ministerie van Justitie een kunstwerk aangekocht van de Curaçaose kunstenaar Boy Namias de Crasto. De in Bussum woonachtige kunstenaar exposeert momenteel in Tilburg, de woonplaats van minister Hirsch Ballin.

De minister was aanwezig bij de opening van de expositie van Namias de Crasto enkele weken geleden. Op 2 oktober vertrekt de kunstenaar naar het ministerie in Den Haag om hem zijn kunstwerk officieel aan te bieden. De minister zal het dan persoonlijk aan de muur van zijn werkkamer bevestigen.

"De minister heeft het vreselijk druk, maar toch een half uurtje gevonden om het door hem gekozen schilderij in ontvangst te nemen", zegt Namias de Crasto tevreden. "Het is natuurlijk een leuk succes. De tentoonstelling in Tilburg is erg goed. Er is veel belangstelling voor. Leuk, want je brengt op die manier toch ook een stukje Curaçao naar de mensen toe".

Het schilderij dat de werkkamer van de minister zal sieren, heet 'Migolet' (de schoener). Het is geïnspireerd op een gedicht van de Curaçaose dichter Pierre Lauffer, zoals veel werken van Namias de Crasto. Samen met het schilderij krijgt de minister ook een calligrafisch werkstuk met het betreffende gedicht.



ORANJESTAD — Sun Development Company nv maakte gisteren de instellingen bekend van een pensioen- en spaarplan voor de 750 werknemers van haar dochtermaatschappijen Aruba Beach Club, Casa del Mar, Playa Linda en Costa Linda Beach Resorts. Het pensioen- en spaarplan wordt per 1 november van kra[cht] is ondergebracht bij de [...] Caribe nv.

Op de foto — na onde[rteke]ning van het contract — [...] Sun Developments fina[ncieel] directeur Hans Somer[s] [en] Ennia-directeur Ern[...] elkaar een stevige hand in het bijzijn van a[ndere] topfunctionarissen van [Sun] Development.

Fova ontvangt Fatum Antillen

ORANJESTAD — FOVA, Fatum Ontspanningsvereniging Aruba, treedt het komend weekeinde van 20-22 september als gastheer op van de sportdelegaties van Fatum Curaçao en Fatum Sint Maarten. De Curaçaose delegatie bestaat uit 120 man en die van Sint Maarten uit tien man.

Het programma vermeldt voetbalwedstrijden in de nacht van vrijdag (vanaf middernacht) op zaterdag in het RCA-Sportcentrum; zaterdag om tien uur en half twaalf volleybal voor heren en dames; om half twee domino- en om drie uur softbalwedstrijden. 's Avonds vanaf negen uur barbecue/dansant met muziek van Pride en Gordon Disco. De volleybal-, domino- en softbalwedstrijden zijn in het Centro di Barrio Noord en de barbecue/dansant in de Aruba Sail Cart Club te Bushiri. Op zondag worden vanaf elf uur bowlingwedstrijden gespeeld in Eagle Bowling Palace, gevolgd om twee uur 's middags door de prijsuitreiking.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **La Bella del Alhambra** (musical/drama, 18 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Boteo brug: Santa Anna, tel.: 28181.
Botica di brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. de Cuba, Santa Cruz 56, tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696

* * * * * * * *



WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 The Art of Mime; 19.15 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Valerie; 21.00 CNN International News; 21.45 Hill Street Blues; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Mariabeeld

ORANJESTAD — Zondag 13 oktober wordt langs de hoofdverkeersweg te Mahuma 50 de inauguratie plaats van het beeld van het Onbevlekte Hart van Maria. De inauguratie zal geschieden door monseigneur Wim Ellis in het bijzijn van delegaties uit Portugal, Curaçao en alle gelovigen op Aruba. Om kwart over drie 's middags wordt in de Fatimakerk van Dakota een rozenkransgebed gehouden, waarna men in processie naar Mahuma 50 zal gaan.

Als voorbereiding op de inauguratie zal een noveen worden gehouden van 4-12 oktober om half zeven 's avonds (zondag om half zes), gevolgd door een Eucharistieviering in de Fatimakerk van Dakota.

Reünie 30 jaar politie



■ *ORANJESTAD — De groep die dertig jaar geleden de 'klas 1961' van de opleidingsschool van het Korps Politie Nederlandse Antillen vormde, kwam de afgelopen dagen — met hun echtgenotes — op Aruba bijeen om het zesde lustrum van hun toetreding tot het korps te vieren. Er werd voor Aruba gekozen omdat deze politiefunctionarissen de meeste van hun dertig jaren op dit eiland gediend hebben.*

Op de foto: de dertigjarigen, waarvan de meesten nog in politiedienst zijn: Theo Brandt, Richard van Dinter, Elio Nicolaas (nu minister), Roberto Francisca, Ogenio Maduro, Maurice Emers, Wilfred Bracelly, Hubert Johannes, Robert Leerdam, John Pietersz, Gilbert Jansen, Kuchi Thielman, Ronald Hoepel, Roque Ammerlaan, samen met commissaris van politie Lucas Rasmijn.

In samenhang met minimumloon

Uitkeringen in '92 naar 'aanvaardbaar minimum'

ORANJESTAD — De regering wil in 1991 de hoogte van de bijstandsuitkeringen geleidelijk verder aanpassen tot een aanvaardbaar sociaal minimum. De verhoging van het uitkeringsniveau zal in samenhang met de ontwikkeling van het minimumloon categorie II worden bezien.

Tevens is de regering voornemens het zelfstandige recht op een zogenaamde gehandicaptenuitkering uit te breiden tot het langdurig arbeidsongeschikte gezinshoofd/kostwinner. De rechtspositie van het personeel in dienst van de door de overheid gesubsidieerde welzijnsstichtingen zal verder worden verbeterd naar analogie van die van de ambtenaren.

De regering zal in overleg met de sociale partners bevorderen dat het aantal plaatsen in de kinderopvang wordt uitgebreid. De kwaliteit van de kinderopvang zal worden bewaakt door middel van invoering van een vergunningstelsel en een inspectie.

In 1992 zal een verdere uitbreiding plaatsvinden van de intramurale bejaardenzorg door ingebruikneming van het San Pedro-complex. Tevens zal dit complex worden voorzien van een aantal bedden voor (meervoudige gehandicapte) personen die langdurige verpleging behoeven buiten het ziekenhuis. Daarnaast wordt experimenteel een extra subsidie beschikbaar gesteld voor het verlenen van thuiszorg aan bejaarden ter bevordering van de extra-murale bejaardenzorg. In de geestelijk gehandicaptenzorg zal het aantal plaatsen in de gezinsvervangende tehuizen worden uitgebreid door middel van subsidiëren van de stichting Ambiente Feliz.

Wat het buurt(opbouw)werk betreft, wenst de regering een betere afstemming te bevorderen tussen de werkzaamheden van de OSTICEBA en het overheidsbeleid. Een buurtgerichte ontwikkeling van projecten, rekening houdend met de behoeften van de buurtbewoners en de problemen in de buurt, staat daarbij centraal.

De ontwikkeling van de verslaafdenzorg zal worden gestimuleerd door middel van subsidiëring van de stichtingen FADA, Bestrijding Alcoholmisbruik en CREA. De regering zal daarbij een goede samenwerking bevorderen teneinde overlappingen in de hulpverlening te voorkomen.

In het kader van haar beleid ten aanzien van de jeugd onderzoekt de regering de mogelijkheid om het opvangtehuis van de stichting Cas pa Hubentud te heropenen, eventueel in een wat andere opzet. Er bestaat behoefte aan een instituut voor de oudere jeugd. In verband met het toenemend aantal dakloze zwervers, wil de regering de wenselijkheid onderzoeken van een opvangtehuis voor daklozen.

ORANJESTAD — Uit een onderhoud van het ochtendblad Bon Dia met commissaris van politie Lucas Rasmijn blijkt dat een Nederlandse expert al twee jaar en in samenwerking met DOW een herstructurering van het wegverkeer op Aruba aan het bestuderen is.

In dit verband komt er naast de huidige hoofdverkeersweg een parallelweg die van San Nicolas tot naar Malmok zal lopen. Tevens wordt een verbreding van de wegen geëvalueerd om de vele auto's op Aruba te kunnen opvangen.

Spoedig wordt op Aruba een Nederlandse politieofficier verwacht die de functie van hoofdinspecteur bij de Verkeersdienst gaat bekleden. Het is een persoon met veelzijdige ervaring op verkeersgebied, aldus commissaris Rasmijn.

Gevraagd over de bezetting van het Korps Politie Aruba (KPA) zei Rasmijn het te betreuren dat per jaar niet het gewenste aantal van veertig nieuwe politieagenten bereikt wordt. Om voor de opleiding tot politieagent te solliciteren, moeten vrouwen 1.60 meter of langer en mannen 1.70 meter of langer zijn, een studie hebben gelijkwaardig aan MAVO of HAVO, een leeftijd hebben tussen 18-35 jaar en bereid zijn een intelligentietest te ondergaan.

RCA klopt San Luis

ORANJESTAD — Zonder veel moeite behaalde RCA dinsdagavond in de nonamateur voetbalcompetitie een 3-0 overwinning op San Luis Deportivo (SLD).

Nadat SLD in de eerste helft nog wat tegenstand had geboden en deze periode met 0-0 verliep, had RCA in de tweede etappe niet veel moeite om drie doelpunten te produceren. Deze kwamen van de voeten van Jaime Tromp, Remy Davelaar en Egbert Kock.

RCA is nog steeds ongeslagen en heeft nu tien punten uit vijf wedstrijden. San Luis heeft net de helft: vijf punten uit vijf wedstrijden.

Vanavond wordt de nonamateurcompetitie voortgezet met het treffen La Fama - Jong Aruba.

Lezing over arbeidswet

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Bond van werknemers in Verplegende instellingen (ABV) organiseert op 18 en 25 september een korte cursus over de Arbeidswet. De cursus wordt gegeven door David Kock, een laatste jaarsstudent rechten aan de Universiteit van Aruba en tevens juridisch adviseur van de ABV. Hij zal onder andere de volgende onderwerpen behandelen: vakantiewet, ontslagwet, cessantiawet, minimumloonwet en arbeidsovereenkomsten.

De cursus is op beide dagen van zeven tot negen uur 's avonds in de Nationale Bibliotheek San Nicolas.

Bestand voor Joegoslavië



■ *PETRINJA - Kroatische soldaten trokken dinsdagmorgen nog over de vernielde brug over de Petrinjchica rivier in Petrinja als onderdeel van de burgeroorlog. Inmiddels is een onmiddellijk staakt het vuren van kracht geworden in Joegoslavië, dat onderschreven wordt door de Serviërs, de Kroaten en de federale regering. Het werd bereikt tijdens het bezoek van Lord Carrington als voorzitter van de Joegoslavische vredesconferentie.*

Cursus voor amateurboksers

ORANJESTAD — Het Arubaans Olympisch Comité (COA) organiseert van 21 september tot 5 oktober een cursus amateurboksen. COA stelt in een communiqué dat als gevolg van de deelname van de Olympische Spelen van 1988 te Seoul Aruba het recht heeft gekregen om technische cursussen te organiseren onder auspiciën van het Olympic Solidarity Program.

De cursus zal geleid worden door de Amerikaanse instructeur Rolly Schwartz.

Biathlon op later datum

ORANJESTAD — De door IDEFRE aangekondigde biathlon zal niet meer op 22 september, maar op een latere datum plaatsvinden. De reden voor de wijziging is dat de biathlon van sponsor veranderde en die wenst de biathlon op een latere datum te zien. Vermoedelijk wordt de nieuwe datum eind oktober of begin november.

Berechting Nazi-moord op zigeuners

KASSEL - Op de verdenking dat hij heeft meegeholpen aan het vermoorden van zigeuners staat sinds dinsdag in Duitsland de 73-jarige Michal Schefftner terecht.

Hem wordt ten laste gelegd dat hij in mei 1942, als plaatsvervangend hoofd van de politie in Siwasji (Oekraïne) dertig mannen, vrouwen en kinderen heeft laten arresteren. De zigeuners die later door een lid van de SS werden doodgeschoten werden bijeengebracht onder het voorwendsel dat ze geëvacueerd zouden worden. Volgens de openbare aanklager moet Schefftner op de hoogte zijn geweest van de achtergronden van de actie en zou hij opdracht hebben gegeven aan ondergeschikten de plaats waar zij later doodgeschoten zouden worden af te grendelen zodat zij niet konden vluchten. Schefftner ontkent de beschuldigingen.

Amnesty klaagt Mexico aan:

Gevangenen voortdurend gefolterd

LONDEN - Martelen komt in Mexico dagelijks voor en er wordt nauwelijks tot helemaal niet tegen opgetreden. Iedereen die door de politie of het leger wordt opgepakt kan daarom slachtoffer worden van dergelijke praktijken.

Dit constateert Amnesty International in een rapport over het straffeloos martelen in Mexico. In de afgelopen twee jaar zegt AI honderden berichten over martelingen te hebben ontvangen. In veel gevallen zijn de slachtoffers overleden, aldus AI. De mensenrechten-organisatie vermoedt dat het reële aantal gevallen van marteling veel hoger is. De meest voorkomende martel-praktijken zijn afranselen, het bijna verstikken in water met plastic zakken, het toedienen van elektrische schokken en het uitvoeren van schijnexecuties.

Slachtoffers van de folterpraktijken zijn mensen die gedetineerd zijn om politieke redenen of op verdenking van criminele activiteiten maar ook mensenrechtenactivisten, vakbondsmensen en advocaten. Zelfs kinderen worden aan wrede martelingen onderworpen, aldus Amnesty. Het afdwingen van schuld-bekentenissen en het voorkomen van aanklachten tegen de justitiële autoriteiten zijn de meest voorkomende redenen voor marteling.

De Mexicaanse regering heeft zich weliswaar herhaaldelijk verplicht op te treden tegen deze martelpraktijken, maar in feite onderneemt men geen actie. Het land dat nagenoeg alle internationale mensenrechten-verdragen heeft ondertekend, waaronder het VN-verdrag tegen foltering gaat niet in op ernstige beschuldigingen van martelingen door zijn militaire en politiële apparaten.

SEOUL - Een student die toekeek bij een betoging in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul is dodelijk gewond geraakt door een kogel.

Dit gebeurde toen de politie begon te schieten over de hoofden van een groep van honderd mensen heen die bij een politiebureau demonstreerden. Dit zeiden ooggetuigen zonder te kunnen zeggen of er gericht werd geschoten op de 27-jarige man die omkwam.

Tel Aviv wil van geen voorwaarden weten

Israël bezint zich nog op bankgarantiecompromis VS

CAIRO - Israël bezon zich vanmorgen nog op het door de Verenigde Staten op tafel gelegde compromis inzake de Amerikaanse bankgaranties voor de huisvesting van Sovjet-joden. Van Amerikaanse zijde vindt men dat men Israël zeer veel is tegemoet gekomen.

De VS-minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft Israël dinsdag beloofd dat de Amerikaanse regering het congres niet opnieuw zal vragen het Israëlische verzoek om financiële garanties uit te stellen. De VS hebben Jeruzalem ook toegezegd op te zullen draaien voor mogelijke extra kosten die voortvloeien uit het uitstel van vier maanden. Een functionaris in het gevolg van Baker zei dat de beloften onderdeel zijn van een Amerikaans compromisvoorstel van zes punten. De functionaris voegde daar wel aan toe dat Washington niet bereid is te beloven dat die kredietgaranties in januari, na het aflopen van de vier maanden uitstel, zeker zullen worden goedgekeurd. Ook wil de Amerikaanse regering zich niet vastleggen op een bepaald bedrag. Israël "wil dat wij in januari geen enkele voorwaarde aan deze steun verlenen, betreffende hun kolonisatiepolitiek. Dat is iets waar wij niet mee zullen instemmen", zo werd verklaard.

De Arabische landen verzetten zich tegen de Amerikaanse bankgaranties omdat zij van mening zijn dat Israël daardoor financieel in staat wordt gesteld kolonisten in de bezette gebieden te vestigen. Dat zou de vredesconferentie die voor oktober op de agenda staat ondermijnen. Ook de VS delen die mening.

Brits IRA-vonnis opnieuw onder loep

LONDEN - De Britse regering heeft dinsdag besloten opnieuw een rechtszaak te heropenen waarbij het Ierse Republikeinse leger (IRA) betrokken is.

Zij heeft het hof van beroep gevraagd de veroordeling van een vrouw, die in 1974 tot levenslang werd veroordeeld wegens een aanslag, opnieuw te bekijken. Het is de vierde keer in twee jaar tijd dat de regering zich genoodzaakt ziet een zaak te heropenen waarin mensen zijn veroordeeld wegens aanslagen, gepleegd in het kader van de strijd van het IRA om Noord-Ierland. Het gaat dit keer om de veroordeling van Judith Ward, nu 42, die in 1974 tot levenslang werd veroordeeld wegens een bomaanslag op een bus met militairen en hun verwanten.

WENEN - Het voormalige hoofd van de Oostduitse geheime dienst Stasi, Markus Wolf krijgt in eerste instantie geen politiek asiel in Oostenrijk. Hij had na zijn aanhouding door de politie daarom wel gevraagd.

De Oostenrijkse vreemdelingenpolitie heeft in eerste instantie afwijzend beschikt op het verzoek van Wolf. De voormalige meesterspion heeft nu twee weken de tijd tegen deze afwijzing in beroep te gaan. De tweede en beslissende beoordeling rust bij de minister van Binnenlandse zaken Franz Loschnak. Wolf kwam eind augustus via Moskou in Oostenrijk aan.

Voor Georgië[s] oppositie gelij[k] aan criminele[n]

TBILISI - Honde[rden] Georgiërs he[bben] dinsdag geprotest[eerd] tegen de arrestatie v[an de] Georgische oppo[sitie]leider [...] die in de nacht [van] maandag op dinsdag [werd] opgepakt.

Zijn arrestatie volgde op [...] weken van protestac[ties] tegen op van steunb[etui]gingen aan president [...] Gamsachoerdia van Geo[rgië].

De oppositieleider w[ilde] maandagavond laat [...] besprekingen naar Mo[skou] vliegen. Maar tw[ee] minuten nadat zijn vlie[gtuig] was opgestegen, vloo[g het] terug naar Tbilisi en [...] werd Tjantoeria door [offi]cieren in burger uit het [to]stel gehaald.

ONTVANGST AUTORITEITEN GEEFT GEEN REDEN TOT KLAGEN

Albanië biedt Feyenoord bij aankomst slechts diepe armoede

TIRANA - Het enige dat Feyenoord dinsdagmiddag ij aankomst in Albanië toelachte, was de zon. Het rijwel autoloze straatbeeld, de bevolking, de kleding, et vliegveld, de huizen en de wegen gaven een trieste anblik. De omschakeling van een plan-economie, edicteerd door het oude communistische bewind, aar een vrije markt-economie verloopt onder leiding an de veelomstreden president Ramiz Alia uiterst troef.

Het staatshotel in het rtje van hoofdstad Tirana el na een barre busrit, arbij handkarren en paarnwagens links en rechts erden gepasseerd, mee. ime kamers, respectabele orzieningen en redelijk edsel.

De vele bedelende kinren op de stoep van het bouw werden bij het arriren van de Nederlandse legatie van tachtig man or de portier weggeschopt. mmigen hadden nauweks kleren aan het magere f, anderen waren sterk verild, één droeg een slande baby. "Hier word je et vrolijk van", verzuchtte isleider en interimanager Fred Blankemeijer. e kunnen het beste onze d in het hotel verdoen."

Technisch directeur Wim Jansen reageerde nuchter op de gruwelijke armoede. "Deze ellende is voor mij niet nieuw", zei de tijdelijke vervanger van coach Hans Dorjee.

"Ik ben ooit met Feyenoord in Indonesië geweest en heb daar ook vreselijke toestanden meegemaakt. We mogen ons door de treurige omstandigheden niet laten afleiden. We zijn hier voor het voetbal gekomen. We moeten ons concentreren op de wedstrijd tegen Partizan Tirana, hoe moeilijk dat misschien ook is."

GOEDE ONTVANGST

Over de ontvangst in het vervallen Balkanstaatje had Jansen overigens weinig reden tot klagen. De douane deed op het piepkleine vliegveldje, met een landingsbaan van tegels, niet moeilijk en liet de Nederlandse afvaardiging zonder veel plichtplegingen passeren. Het hotelpersoneel, tuk op dollars, bleek redelijk plooibaar en ook het bestuur van Partizan Tirana stelde zich bereidwillig op.

De training op het smalle en stugge veldje in het 'Stadiumi Kombetar Quemal Stafa', dat woensdagmiddag met 20.000 toeschouwers vol zit, verliep bij een temperatuur van dertig graden zonder mankeren.

"Eerlijk gezegd, had ik deze medewerking niet verwacht", bekende Jansen. "Ik vreesde het ergste, omdat we in de afgelopen maanden niet een keer fatsoenlijk contact met de clubleiding hadden gekregen. We zijn echter vriendelijk ontvangen. Binnen de beperkte mogelijkheden proberen de mensen van Partizan het ons naar de zin te maken."

De soepele afhandeling van de formaliteiten dankte Feyenoord mede aan het meegereisde echtpaar Meijer uit Tegelen. Het duo bestiert al vele jaren een bureau (Scope), dat gespecialiseerd is in reizen en handelsbetrekkingen met Oost-Europa. In 1981 werd voor de eerste keer Albanië in het pakket opgenomen en sindsdien heeft het tweetal een zwak voor het landje.

EEN GROTE BOERDERIJ

"Albanië was vroeger één grote boerderij", gaf Hugo Meijer aan. "Overal waar je kwam, zag je enorme velden met mais, komkommmer, tomaten, zonnebloemen en vee. Helaas is het hele land leeggeroofd. Sinds december wordt er bijna niet meer gewerkt. De bevolking heeft de eigen voorraden opgemaakt. Er heerst nu een groot gebrek aan voedsel.

De mensen verwachten van de nieuwe regering een pasklare oplossing, maar ze beseffen niet dat ze zelf verantwoordelijkheid kunnen en moeten nemen. De houding van de bevolking is passief. Ze beschikken nu over de vrijheid die ze altijd hebben gewild, maar kunnen er nog niet mee omgaan. En vrijheid zonder voedsel is ook niet alles."

Het officiële inwoneraantal van Tirana bedraagt 100.000, maar in het afgelopen half jaar zijn vele duizenden over de grens gevlucht. In vergelijking met het vorige seizoen, toen Tirana de Albanese beker won en als tweede eindigde achter Flamurtari, beschikt trainer Sulaiman Starova over een vrijwel nieuw, jong elftal. Tien spelers namen de wijk naar Griekenland of Roemenië. In hun vaderland zagen ze voor zichzelf geen toekomst meer.

Hun landgenoten die begin augustus voor het oog van de wereld op dramatische wijze per schip naar Italië trachtten te ontkomen, hadden pech. Ze werden allen teruggestuurd. De Feyenoorders zagen op het vliegveld een van die wanhopige schepelingen. De jongeman droeg zijn shirt met de tekst 'Seal escape, just go' (vrij vertaald: Vlucht per boot, gewoon doen) met enige trots. In zijn ogen viel echter de honger te lezen.

Pas ruim de helft van de kaarten verkoch

Publieke belangstelling voor Europa Cup-duel Groningen gering

GRONINGEN - De belangelling voor het UEFAkerduel tussen FC Groningen en Rot Weiss Erfrt valt tegen. Volgens irecteur Henk Nienhuis jn 10.000 van de beschikare 18.000 kaarten verocht. Nienhuis verwacht oensdagavond maxiaal 13.000toeschouwers.

FC Groningen heeft de NOS toestemming gegeven de Europa Cup-wedstrijd siktas-PSV woensdagiddag vanaf half zes rechtreeks uit te zenden. In ruil aarvoor krijgt FC Grongen een financiële vergoeing. Bovendien zal de NOS inimaal een samenvatting n een half uur van het uel in Groningen uitzenden.

Milko Djurovski en arris Huizingh keren terug het elftal van FC Grongen. Djurovski miste de latste competitiewedstrijd egens een knieblessure. Huingh was drie competitieedstrijden absent door ierklachten.

Alleen aanvoerder Jan van Dijk is wegens een slepende achillespeesblessure niet beschikbaar. Andrei Zigmantovitsj is door trainer Hans Westerhof tot vrije verdediger aangesteld. De voormalige Sovjet-international staat voor de eerste maal in het Oosterpark in de basis.

Westerhof heeft Erfurt geobserveerd in de competitiewedstrijden tegen FC Homburg en Carl Zeiss Jena. Erfurt verloor beide duels met 0-1 en staat met slechts een punt uit negen wedstrijden stijf onderaan in de tweede Bundesliga Zuid. Ook heeft Westerhof een videoband bekeken van de bekerwedstrijd tegen Schalke, door Erfurt verrassend gewonnen met 2-1.

Westerhof vindt middenvelder Jurgen Hein de beste speler van Erfurt. Doelman Peter Disztl en de centrumverdedigers Frank Dunger en Carsten Sanger hebben op Westerhof ook een goede indruk achtergelaten. "We moeten in een hoog tempo spelen, de tegenstander geen opbouw toestaan en de flanken zullen we redelijk bezet moeten houden."

Dat FC Groningen zal winnen staat voor Westerhof vast. "We mogen tevreden zijn met een marge van twee doelpunten. Is het verschil kleiner, dan is sprake van een teleurstelling. Maar dan is er nog geen man overboord. Ik ga er van uit dat Erfurt massaal zal verdedigen. We zullen tegen een muur moeten vechten en beducht moeten zijn voor een countertje."

FC Groningen heeft in de 21ste Europa Cup-wedstrijd een reputatie hoog te houden. Van de tien gespeelde thuisduels wonnen de Groningers er acht. De enige nederlaag kwam op 6 december 1988 tot stand tegen VFB Stuttgart (1-3) en op 22 oktober 1986 kwam FC Groningen tegen Xamax Neuchatel op een gelijkspel (0-0) uit.

Rot Weis arriveerde dinsdag met een uitgedunde selectie in Groningen. Acht spelers zijn geblesseerd bij het Europa Cup-debuut. Geld voor versterkingen is er niet. "We zullen op de nul spelen", gaf trainer Kuze, een Kroaat, aan. "We willen niet met te grote cijfers verliezen."

AMSTERDAM - Alfons Groenendijk is onvoldoende hersteld van de blessure aan de knie, om woensdagavond met Ajax in Düsseldorf tegen Orebro te spelen. Ook de twee Denen van de Amsterdamse club, Hansen en Petersen, blijven in de eerste Europese wedstrijd van Ajax sinds twee jaar aan de kant.

Het drietal is maandag wel met de selectie vertrokken naar de Duitse plaats, om op de trainingen verder te werken aan het herstel. Technisch directeur Beenhakker heeft in Düsseldorf zeventien fitte spelers tot zijn beschikking. Na de training van dinsdagavond in het plaatselijke stadion zal er daarvan nog een naar de tribune worden verwezen.

Roy, die deze competitie wegens een enkelblessure nog niet speelde, komt woensdagavond wel in actie. Wouters, die recentelijk wegens een schorsing ontbrak, eveneens. Beenhakker: "Nadeel is echter dat deze jongens wat ritme missen. Daarom kwam het uitvallen van de wedstrijd in Groningen ook slecht uit."

In plaats van de wedstrijd liet Beenhakker de selectie zondagochtend vrij intensief trainen. "Conditioneel gezien reizen we met een gerust hart af naar Duitsland", verklaarde hij. De opstelling wordt waarschijnlijk dinsdag bekend gemaakt. Beenhakker sloot niet geheel uit dat de centrale aanvallers Van Loen en Pettersson beiden zullen spelen.

"In de voorbereiding hebben we ook weleens met die twee gelijktijdig gespeeld en dat is niet slecht bevallen."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; insdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
Rif)
eopend op woensdag van 14.00-16.45 ur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag an 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
peningstijden: maandag t/m donderdag an 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag an 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag anaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
Rust & Burgh)
edere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
Sentro di Bario Janwé)
Elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf tot 23 jaar.

VOLLEYBAL
Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
oogklasse
est-of-7
20.00 uur (dames) Sta. Rosa Stars vs Vatakeli;
20.00 uur (heren) Birds Olympia vs Stakanahachi - sporthal Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL
Federashon di Futbòl Kòrsou)
erste divisie
18.30 uur Centro Hubenil Mahuma vs Vesta;
redivisie
20.30 uur Jong Colombia/CWZ vs Undeba/Nederex - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * * *

Goede start voor FC Kaiserslautern



KAISERSLAUTERN - De Duitse club FC Kaiserslautern heeft gisteren een goede start gemaakt in de eerste ronde voor de Europa Cup voor landskampioenen. De Bulgaarse tegenstander Etar Tarnovo werd met 2-0 verslagen. Op de foto: Trion Ivanov (no.3) van Tarnovo biedt zijn excuses aan nadat hij de Duitser Oliver Schaeffer hardhandig heeft gevloerd.

Belangrijkste Oostenrijkse speler geblesseerd

Sturm Graz voor Utrecht niet een gevaarlijke tegenstander

GRAZ - Jan Willem van Ede behoeft bepaald geen stormloop voor zijn doel te verwachten. Evenmin dat de penningmeester van SK Sturm Graz na afloop van het eerste duel in het toernooi om de UEFA-beker met FC Utrecht handenwrijvend de recette kan tellen.

De Oostenrijkse tegenstander van de Nederlandse ploeg speelt - noodgedwongen - nauwelijks aantrekkelijk voetbal. In uitwedstrijden bestaat de aanval uit één spits. Thuis wil trainer August 'Gustl' Starek nog wel eens twee spitsen inzetten. Het aantal doelpunten geeft dat aan. In twaalf competitieduels werd veertien keer gescoord.

"Ik ben er nog niet uit", hield Starek zich dinsdag op de vlakte. "Een of twee aanvallers. Ik bekijk eerst de videobeelden nog eens."

De 46-jarige trainer/coach, die in het verleden met FC Nürnberg en Bayern München Duits kampioen werd, mist sinds het begin van seizoen Arnold Wettl, een van de belangrijkste pionnen binnen de selectie. De 21-jarige international kampt met een hardnekkige dijbeenblessure.

"We hebben door de gebrekkige voorbereiding een slechte start gemaakt. Uit financiële overwegingen hebben we aan de competitie om de intertoto meegedaan. De vorm begint nu langzaam maar zeker terug te keren. Maar of we op tijd klaar zijn voor de confrontatie met FC Utrecht betwijfel ik."

Starek en zijn manschappen behoeven niet op massale steun te rekenen. In het stadion Liebenau worden hooguit 10.000 man verwacht. De capaciteit van het stadion is 20.000. In de voorverkoop gingen slechts 2500 kaarten over de toonbank.

SCHAMEL AANTAL

Sturm trekt gemiddeld 3000 kijkers, een schamel aantal voor een ploeg die afgelopen voetbaljaar als derde eindigde in de Oostenrijkse competitie. "Die klassering was het plafond voor deze groep", erkent Starek. "De verwachtingen zijn na de nederlaag tegen Linz (2-3) op zaterdag niet hooggespannen. Toch hebben wij in Europese toernooien bijna altijd de tweede ronde bereikt."

Twee jaar geleden werd de ploeg als enige keer in de eerste ronde door Servette eruit geknikkerd. Voor het duel met FC Utrecht geeft Starek zijn team veertig procent kans. "De volgende ronde kunnen we alleen bereiken als we twee goede dagen hebben. Ik heb FC Utrecht twee keer aan het werk gezien. Vooral via de countèr hebben we een kansje voor een verrassing te zorgen. Op een stormloop behoeft evenwel niemand te rekenen", voorspelt Starek.



NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers-New York Yankees 2-0, Boston Red Sox-Baltimore Orioles 4-3, Cleveland Indians-Detroit Tigers 3-1, Chicago White Sox-Oakland A's 1-0, Kansas City Royals-Minnesota Twins 4-1, California Angels-Texas Rangers 7-2, Seattle Mariners-Toronto Blue Jays 5-4 (11 inn.)

NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos-New York Mets 5-4, New York Mets-Montreal Expos 3-2, Philadelphia Phillies-St.Louis Cardinals 4-2, Pittsburgh Pirates-Chicago Cubs 9-2, Houston Astros-San Diego Padres 3-0, Los Angeles Dodgers-Cincinnati Reds 5-3, San Francisco Giants-Atlanta Braves 3-2.

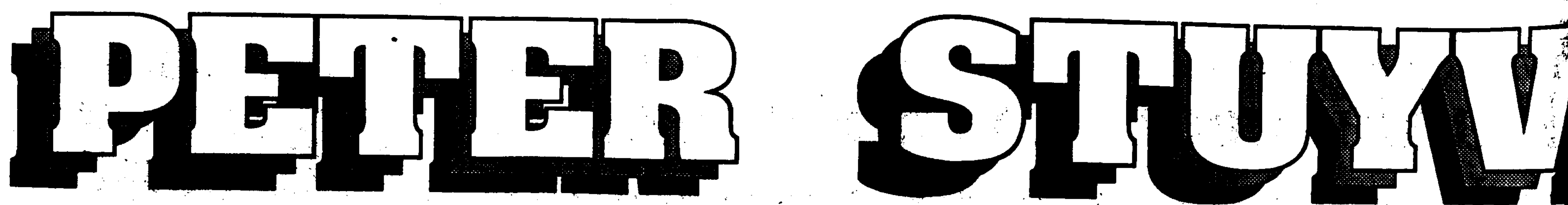


ORANJESTAD — De miniatuurbotenwedstrijd — van het Wilhelminapark naar Surfside — trok afgelopen zondag niet minder dan 23 deelnemers.

Bij de grote boten (langer dan 35 duim) bereikten als eerste drie de finish: 'Mansaguapo' (van Virgilio Franken), 'Virgen del Valle' (Rudolf Arends) en 'Old Man' (Ronnie Oliver).

De uitslag bij de kleine boten (minder dan 35 duim) was: 'Bamboo' (Lee de Windt), 'Dos Hermanos' (Chemito Orman) en 'Wacamayo' (Rafa Sierra).

50 jaar PETER STUYVESANT COLLEGE 1941-1991



GELUKGEWENST

Peter Stuyvesant College te Groot Kwartier



PETER STUYVESANT 50 jaar

SANT COLLEGE

PETER STUYVESANT COLLEGE 50 jaar 1941-1991

GEFELICITEERD



Voormalig Peter Stuyvesant College te Pietermaai



Santa Maria Pirates ook naar tweede zege

WILLEMSTAD — Met een groter gemak dan de score van 6-2 doet vermoeden heeft Sta. Maria Pirates/Wallé Construction gisteravond zijn tweede overwinning behaald in de play-off om de AA-klasse baseballtitel. De stand in de best-of-sevenserie is nu 2-0 voor de Sta. Mariaploeg, die gisteravond weer zowel qua pitching als qua slagwerk duidelijk de meerdere was van tegenstander Wild Cats/Banco di Caribe.

Ernesto Marks, die tevens de winnende werper werd, opende in de tweede inning de score op een veldfout van de derde honkman en een honkslag van Michelangelo Cijntje. In de derde inning produceerde eerst Charlie Cijntje de tweede run met een homerun waarna Ramsey Betorina en Alvaro Asencion voor de derde run zorgden. Marks droeg in de vijfde inning zelf weer bij aan het offensief met een opportune honkslag waarmee hij twee teamgenoten in staat stelde de thuisplaat te bereiken (5-0). Het zesde punt van de Piraten was een homerun in de achtste inning van Percey Schoop, die overigens vanaf de achtste inning als vervanger optrad van pitcher Marks.

Cats scoorde zijn enige twee punten in de zesde inning. Met alle honken bezet zond Remick Bernadina twee lopers binnen met een honkslag, maar verder dan die runs kwam Cats niet. De drie eerstvolgende slagmensen werden door Marks uitgeschakeld.

De eindcijfers waren als volgt: 6-11-1 en 2-4-2. Marks eindigde als winnende werper en Reumert Monte als verliezer. Monte werd in de zevende inning vervangen door Otwin Pieternella.

De serie wordt donderdagavond in het Sentro Deportivo Kòrsou voortgezet. De vierde partij zal zondag in het Tio Daou Ballpark plaatsvinden.

Braziliaanse spits wordt zaterdag terug verwacht

Herstel van enkelblessure in Brazilië door Romario min of meer afgedwongen

ISTANBUL - De enkel van Romario de Souza Faria doet PSV nog pijn in Istanbul. "Maar het gaat goed met hem", vertelde Kees Ploegsma. "Hij heeft mij dat door de telefoon verteld."

De onzichtbare enkelblessure wil coach Bobby Robson voor de wedstrijd tegen Besiktas het liefst zo ver mogelijk naar de achtergrond dringen omdat hij en assistent Frank Arnesen op dit moment met heel andere dingen bezig zijn.

Om Romario kan echter niemand heen. Zeker de leiding van PSV niet, dat zijn vedette door dik(ke enkel) en dun(ne prestaties) dit seizoen verdedigt. Robson bijvoorbeeld zegt het zich best te kunnen voorstellen dat hij geblesseerd is.

"Romario beweert dat hij pijn aan zijn enkel heeft, maar de artsen kunnen niets vinden. Wanneer ik zeg dat ik last van mijn rug heb en onderzoek aantoont dat er geen enkele afwijking is, verdwijnt mijn last niet. Dat kan een lichamelijke maar ook een geestelijke kwestie zijn."

"Wij hadden de zekerheid dat er niets aan zijn situatie verbeterde als hij in Nederland zou blijven. Eerder is gebleken dat een Braziliaanse behandeling een gunstige uitwerking had. Daarom is besloten hem te laten gaan. Niet vier of vijf dagen, maar tien. Hij heeft de opdracht gekregen al het mogelijke te doen en volgens onze inlichtingen wordt hij dagelijks uren behandeld. Zaterdag 21 september zal hij terug zijn en dan zien wij verder."

Het is duidelijk, de club wil zijn ster niet tegen de krullen instrijken. "Omdat het niet in ons belang is", stelde Robson. "Je praat over een voetballer die tot de besten van de wereld behoort. Hij is niet zo maar een speler, hij is niet normaal."

"Romario was pas een paar dagen terug uit Brazilië, toen hij twee fantastische doelpunten maakte tegen Valencia. Maar sinds Utrecht hebben wij niets meer aan hem gehad. Dan zoek je toch naar een weg om dat te veranderen. Maandag zien wij hem weer en dan weten wij ook hoe de zaken ervoor staan en als hij klaar is komt hij weer in het veld. Waarschijnlijk niet om te beginnen in het tweede elftal, want dat hebben wij met Romario nog nooit gedaan."

Ploegsma verhulde niet dat zijn meest scorende aanvaller zijn verblijf in Brazilië heeft afgedwongen. "Hij is niet dom. Hij kon niet meedoen, trainde even en verdween dan, ontbrak op andere momenten. In die toestand is het niet goed hem in de groep te houden, dat leidt af, dat stoort het werk van de anderen."

Het absentisme van Romario ligt op een heel ander vlak dan het verlangen van Vanenburg naar een rustperiode, wanneer zijn knie blijft opspelen. De aanvoerder, die heeft laten doorschemeren dat het zonder Romario ook helemaal niet slecht gaat, zal in overleg met de medische staf zijn rustperiode krijgen, indien die noodzakelijk is.

"Wij denken dan niet aan een maand of drie", vertelde Ploegsma, "wij gaan er wel van uit dat hij ook na zijn voetbaltijd normaal moet kunnen lopen. PSV heeft trouwens veel meer aan een volledig herstelde Vanenburg dan aan een man die kwetsbaar is."

Dat is ook de gedachte die ligt achter de toestemming voor de Zuidamerikaanse reis van Romario, die volgens Ploegsma aanstaande zaterdag met zekerheid is afgelopen. De manager ontleent die overtuiging aan een maatregel die vroeger ook in de Oosteuropese landen werd toegepast. De ouders mogen naar het buitenland vertrekken, de kinderen moeten achterblijven. Romario en echtgenote Monica zijn naar Brazilië, het dochtertje bleef met oppas in Brabant.

"Ik twijfel er geen moment aan", zei Ploegsma, "dat Romario zaterdag terug zal zijn en wij hebben hem graag hersteld bij ons terug."



■ROMARIO DE SOUZA FARIA: *kind met oppas in Brabant*

Sovjet-PG: geen bewijs voor beschuldiging

Hoogverraad-klacht van baan voor Solzjenitsyn

MOSKOU - De Sovjetunie heeft dinsdag de aanklacht wegens hoogverraad tegen de schrijver en Nobelprijswinnaar Aleksandr Solzjenitsyn laten vallen. Volgens Procureur Generaal Nikolaj Troebin is er geen bewijs voor de beschuldiging dat Solzjenitsyn het moederland zou hebben verraden. De zaak is geseponeerd, zo verklaarde de PG aan TASS. Sinds zijn uitwijzing woont deze schrijver in Vermont in de Verenigde Staten. Veel van zijn boeken handelen over het systeem van gevangenenkampen. Bekende boeken van hem zijn De Goelag archipel en Kankerpaviljoen.

In een verklaring die hij, na het bekend worden van de beslissing, stuurde aan de radiozender 'Voice of Amerika' voor uitzending naar de Sovjetunie, zegt Solzjenitsyn: "Het besluit van de PG van de USSR ruimt de juridische obstakels op die mijn terugkeer naar mijn land verhinderden. Het is daarom werkelijkheid geworden. Ik zal teruggaan naar het land van mijn geboorte, maar voordat het zover is moet ik mijn schrijven wat ik hier ben begonnen afmaken". Solzjenitsyn is al enkele jaren bezig met een belangrijke roman over het leven in de SU. Volgens vrienden zal hij, nu niets zijn terugkeer in de weg staat, het werk zo snel mogelijk afmaken. Als hij eerder zou terugkeren zouden andere bezigheden hem verhinderen zijn boek af te maken, zo denkt hij.



■ FRANKFURT - *De Sovjet-justitie heeft de aanklacht van landverraad tegen de Sovjet-schrijver Aleksander Solzjenitsyn laten vallen. Sinds 1974 woonde deze auteur in ballingschap.* (AFP-satellietfoto)

Verkiezing Saudische voorzitter verrast

Verenigde Naties met zeven nieuwe leden voortaan 166

NEW YORK - Tot ieders verrassing is de Saudische vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties, Samir Shihabi, dinsdag in de eerste stemronde gekozen tot voorzitter van de 46ste zitting van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. Shihabi kreeg 83 stemmen.

De minister van Buitenlandse zaken van Papua-Nieuw Guinee, die voor de stemming goede papieren leek te hebben, kreeg slechts 47 stemmen. De Saudische autoriteiten hadden de afgelopen dagen hard gelobbyd, en klaarblijkelijk met succes. Saudi-Arabië heeft zich binnen de Verenigde Naties altijd bescheiden opgesteld, aldus een Westerse diplomaat. Maar sinds de Golfoorlog is de Saudische rol op internationaal terrein aanmerkelijk groter geworden. De voorzitter van de Algemene vergadering heeft een voornamelijk symbolische rol.

De Algemene vergadering stemde ook in met de toetreding van zeven nieuwe leden. Met de intrede van Noord- en Zuid-Korea, de drie Baltische staten Letland, Estland en Litouwen en twee eilandstaatjes in de Stille Oceaan, Micronesia en de Marshalleilanden, stijgt het aantal leden van de volkerenorganisatie van 159 naar 166. Bij de oprichting in 1945 waren er maar 51 landen lid. De drie Baltische landen worden met hun lidmaatschap nogmaals bevestigd in hun nog maar enkele weken geleden herkregen onafhankelijkheid van de Sovjetunie.

Vandaag internationaal debuut Zweedse ploeg

Orebro jaloers op opleiding van eigen jeugd bij Ajax

DUESSELDORF - De opleiding van eigen spelers is wat Orebro het meest boeit aan tegenstander Ajax in de eerste ronde van het toernooi van de UEFA-beker.

"Als we iets van die club zouden willen copiëren, zegt assistent-trainer Arvi Taaler, "dan is het wel de begeleiding van jonge voetballers. Het is onvoorstelbaar hoeveel talent Ajax in de loop der jaren heeft geproduceerd. Het is bovendien de enige manier om mee te kunnen blijven doen in de top. Tenzij je over veel geld beschikt natuurlijk."

Dat laatste geldt voor Orebro, vorig seizoen derde in de Zweedse competitie, niet. De club werkt met een begroting van ongeveer vijf miljoen gulden. Een deel van het geld wordt opgebracht door dertien sponsors, die voor een bedrag van ongeveer anderhalve ton per jaar een rugnummer kopen.

"Elke speler", licht Taaler toe, "heeft bij ons andere shirtreclame. In de Zweedse competitie is dat toegestaan, internationaal helaas niet. Tegen Ajax zullen we derhalve met uniforme kleding aantreden." Afgezien van de dertien hoofdsponsors beschikt de Zweedse club, na een afwezigheid van tien jaar pas sinds 1988 terug in de hoogste afdeling van de nationale competitie, over 150 kleinere geldschieters.

Veel sponsors zijn binnengebracht door Sven Dahlqvist. De verdedigende middenvelder speelt drie uur per dag bij de club voor commercieel manager. Volgens goed Zweeds gebruik weigert ook hij de full-prof uit te hangen.

"Financieel kunnen we het ons veroorloven met volledige professionals te werken", aldus trainer Rolf Zetterlund, "maar de meeste voetballers willen dat gewoon niet. Volledig afhankelijk zijn van het voetbal past niet bij de mentaliteit van de Zweedse voetballer. Hij wil er graag iets bij doen."

INTERNATIONAAL DEBUUT

Orebro, dat woensdagavond in Düsseldorf op internationaal niveau debuteert, kent in zijn selectie ook slechts een speler in volledige dienst. De pool Kubisztal (ex-Katowice), die samen met Hans Holmqvist (ex-Cesena) na het succesvolle vorige seizoen - de club werd nooit eerder derde - Orebro kwam versterken.

Bewuste aankopen, volgens coach Zetterlund. "Mijn ploeg was te jong. De nieuwe spelers zijn allebei rond de dertig. Ze hebben veel ervaring aan het elftal toegevoegd."

De coach doet het o voorkomen alsof de confr tatie met Ajax vooral v belang is in het kader v het leerproces. "Als de je dige spelers er iets van op eken, zijn we al een heel e verder. Ons voornaamste gangspunt is het niet op e afstraffing te laten aa komen."

Van de laatste vier du in de play offs van Zweedse competitie verlo Orebro er drie. Pas zaterd werd met goed spel teg koploper en het internat naal zeker niet onbeduiden IFK Goteborg, het eers punt gehaald.

"Ons doel is opnieuw de eerste drie te eindige zegt Zetterlund. "D plaatsen we ons weer vo Europees voetbal. hebben de laatste weken w pech gehad. Van een gro terugval is geen sprake."

Zetterlund heeft Ajax e keer zien spelen. De co bezocht de wedstrijd teg Volendam. Bergka maakte op hem de mee indruk. "Toch overweeg niet een speciale man a hem op te offeren. Het he geen zin. Alle spelers v Ajax zijn zeer goed. Ik k moeilijk m'n hele elftal op feren. Voor zover moge zullen we proberen ons eig spel te spelen."

INGEZONDEN

Machine of cassière?

[A]UTOMATIC TELLER [M]achine, de beste uitvinding [si]nds tijden. Een machine [wa]ar je een stukje plastic [in]stopt, een paar toetsen [in]drukt en voilà, geld. Een [Au]tomatic Teller Machine. [Al] enige tijd beschikbaar en [ee]n uitkomst als je plotseling geld nodig hebt, vooral [bu]iten normale kantooruren. [Ee]n stukje dienstverlening [wa]ar je volledig op gaat vertrouwen.

Sinds kort vertrouw ik [de]ze machines echter niet [m]eer. Beter gezegd, ik vertrouw mijn bank niet meer. [Z]e hebben mij beloofd dat [de]ze machines altijd werken, 24 uur per dag. Er staat [we]l op een plaatje, dat ze ['s] morgens en 's avonds een [ha]lf uurtje buiten dienst zijn, [m]aar dat vind ik niet erg. [D]an wordt er zeker nieuw [ge]ld in gestopt.

Nee, waar ik de schurft [aa]n heb, is het feit dat ik, [za]terdagmorgen, klaar om [bo]odschappen te doen, even [sn]el wat geld wil halen en de [m]achine me met een rood [oo]g uitlacht. Closed! Hoe [v]aak heb ik niet voor die [pin]tmachine gestaan, totaal [bl]ut, op een uur waarop nergens fatsoenlijk geld valt te [k]rijgen, en hij weigert mij [ge]ld te geven. Hoe vaak komt [h]et niet voor dat hij, net [w]anneer ik mijn kaart erin [h]eb gestoken, zegt 'transaction cancelled', en dat ik dan alleen mijn kaart terugkrijg. Niet meer te tellen.

Meestal verbijt ik mijn ergernis, stap in de auto en rijd snel naar een van de twee andere machines in de hoop dat die open zijn. Ik moet zeggen dat dat meestal het geval is. Ondertussen ben ik wel heel wat tijd kwijt geraakt en is mijn bloeddruk weer aardig gestegen.

Twee weekenden geleden was het helemaal te kras. Het hele weekend waren ze allemaal, en ik heb het gecontroleerd, allemaal buiten dienst. Geen aankondiging vooraf of verontschuldiging acheraf. Gewoon closed. Geen geld, geen boodschappen, geen uitgaan, alleen maar ergernis. Ik had de maandag erop de klachtenafdeling gebeld. "Ja, meneer, we hebben enkele problemen met de machines, maar we werken eraan". Dat snap ik.

Afgelopen zaterdag was het weer zover. Kom ik, zoals gewoonlijk weer bij zo'n apparaat, is er een mooi papiertje aan geplakt met de mededeling: "Zondag de 15e zijn we van 08.00-14.00 uur buiten dienst". Maar het is pas zaterdag! En weer heb ik geen boodschappen gedaan.

Nu ik toch mijn gal aan het spuwen ben, nog iets waar ik me over erger. Volgens de brochure en informatie verkregen bij de kaart, mag ik per 24 uur 500 gulden opnemen. Dat is voor mij nog altijd 1x per dag. Wist u dat mijn bank het weekend als 1 dag beschouwt? Ja, als je op vrijdag 500 gulden opneemt, kun je wachten tot maandag voordat hij weer iets wil geven. En juist in het weekend heb ik die machines nodig, door de week kan ik ook naar een kantoor gaan.

Ik denk dat ik maar weer ouderwets, gedurende werktijden, een papiertje invul, geduldig in de rij ga staan en een kwartje betaal om mijn eigen geld te mogen ontvangen. Dan krijg ik op zijn minst een lieve lach van een aardige cassière!

J. SYBESMA
Curaçao

Makelaar: elitair of self-made

[H]ET IS niet de eerste keer, [da]t 'elitaire' makelaars pogen [de ri]jen te sluiten tegen de rest [va]n de gevestigde orde van [m]akelaars. Waren hun [aan]gingen nog pas luttele [ja]ren terug gericht tegen wat [zij] noemden 'beunhazerij' en [de]rgelijke van de kant van [d]e self-made makelaars, [th]ans is besloten hun [ag]ressie te richten tegen een [aa]ntal nieuwe makelaarskantoren gevestigd op Curaçao, [me]t name die 'vanuit Nederland' (tegen de aanwezigheid [va]n deze 'uitlandse' kantoren [op] het eiland werd reeds in [de]ze dagbladen heftig geprotesteerd door het oud-[Sta]tenlid Elias Bronswinkel).

De 'uitlandse kantoren' [w]orden door de elites ervan [be]ticht niet te beschikken [ov]er de juiste kwalificaties [e]n know-how. De AVMT [m]aakt zich zogenaamd [zo]rgen over het opstellen van [ko]op/verkoopakten en taxaterapporten 'waar de klant [o]p den duur de dupe van [w]ordt'. Het is de AVMT een [d]oorn in het oog, dat veel van [d]e nieuw gevestigde makelaars tarieven berekenen, die [ve]r onder de tarieven liggen [d]ie door de vereniging [w]orden gehanteerd, dat wil [z]eggen vier procent voor [be]bouwde en zes procent voor [o]nbebouwde grond. Waarom 'bebouwd' zo hard naar boven is geschoten ten nadele van de klanten is weinig begrijpelijk.

Dat de nieuwbakken makelaars hun eigen courtagepercentages bepalen, hangt samen met het feit dat op het eiland ten aanzien hiervan geen wettelijke regeling bestaat. Ikzelf hanteer vier procent op alle fronten. Ik zal mij echter niet bemoeien met het opstellen van enig taxatierapport, dat gelukkigerwijs gebonden is aan wettelijke voorschriften en een officiële vergunning.

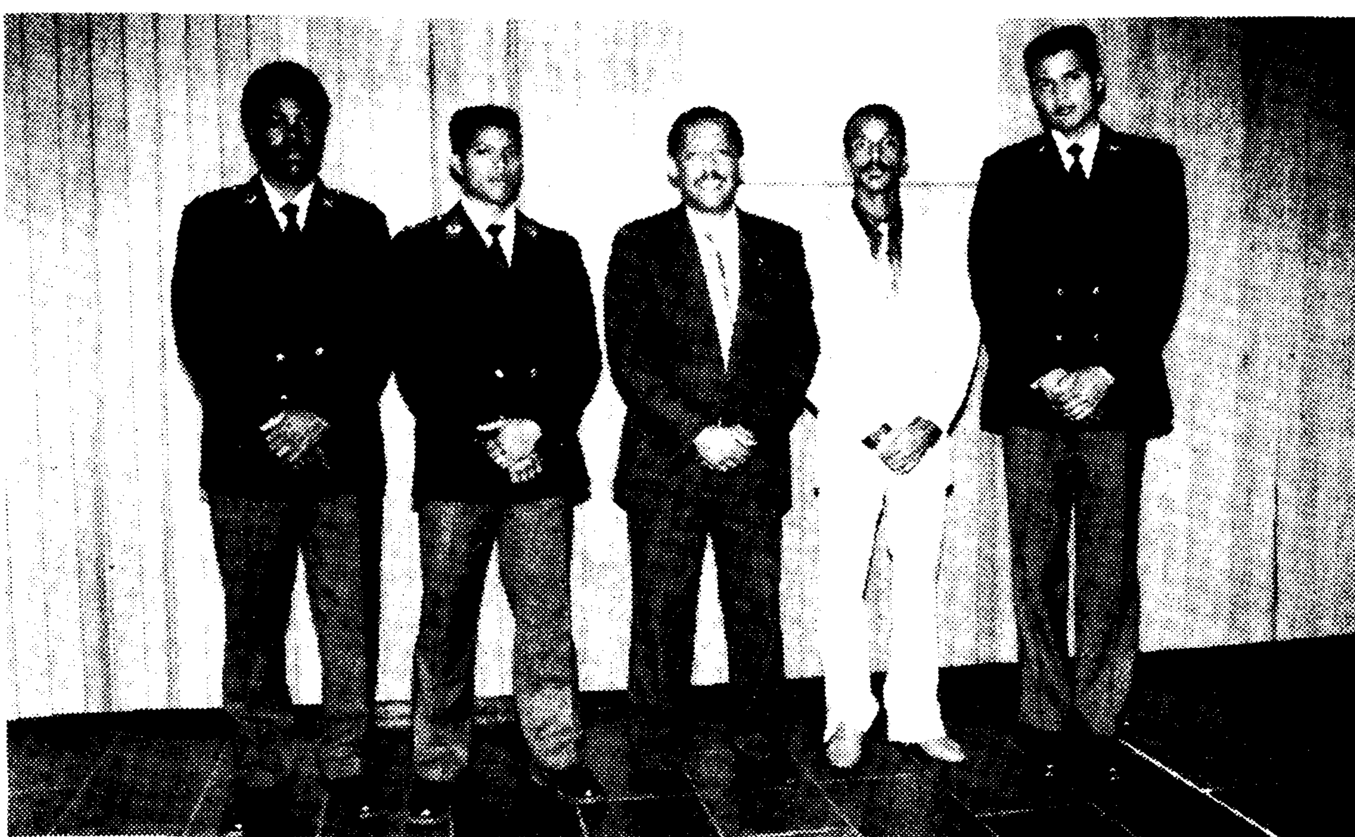
Schijnbaar heeft de AVMT haar strijd tegen de bonafide makelaars van toen afgelegd? Om thans met hun stilzwijgende 'toestemming' tegen de houding van de makamba's uit Holland te ageren? Oftewel: een broodstrijd aan te binden?

Het lijkt mij allemaal nogal doorzichtig, die schijnheiligheid. Maar als het werkelijk de bedoeling is van AVMT om als een eerlijke en dappere ridder te triomferen straks, dan is het nu toch wel hoog tijd de desbetreffende wetgevers er degelijk van op de hoogte te stellen hoé de gevestigde elites doorgaans tewerkgaan. Sommigen houden een kantoor erop na dat zich bezighoudt met makelaardij, speculaties met onroerend goed, het opmaken van taxatierapporten, het verwaarlozen van vooruit vastgestelde courtages en die naar willekeur vervangen door ongelimiteerde winsten boven kostprijs. Conflict of intrest aan de lopende band.

Feit is dat in bepaalde advocatenkantoren nog altijd een praktizijn — als baas of eigenaar — het touw in handen heeft boven zijn samenwerkende juristen-met-meester- voor-hun-naam. Zo'n praktizijn uit het koloniale tijdperk is doorgaans reeds aan vergrijzing toe, waarom het een volkslievende overheid ook zwaar zou vallen zo'n persoon wegens anciënniteit of de afwezigheid van de nodige papieren de laan uit te sturen.

Ten aanzien van onze eigen self-made makelaars, die zich in eigen persoon en over het algemeen gemotiveerder opstellen tegenover hun klanten dan de gevestigde elitaire collega's het doen, zal de overheid met deze vergrijzende mensen dienen rekening te houden, teneinde hen in de gelegenheid te stellen hun werk te verrichten totdat zij daartoe niet langer in staat zijn.

EDWARD DE JONGH
Curaçao



■ WILLEMSTAD / DEN HAAG — *Ter gelegenheid van de opening van het academisch jaar aan de Politie Academie te Apeldoorn was mr. Heinz D. Davelaar, plaatsvervangend gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, namens de Nederlandse Antillen aanwezig. Na de officiële plechtigheid poseerde hij met een viertal Antilliaanse studenten die aan de academie een opleiding volgen.*

Op de foto: een glimlachende mr. Heinz Davelaar temidden van de Antilliaanse politie-officieren in opleiding.

AMORC gedenkt bouw piramide

WILLEMSTAD — De Curaçaose leden van de Aloude en Mystieke Orde Rosae Crucis (AMORC) komen zondag 22 september bijeen om de bouw van de Grote Pyramide van Egypte te gedenken. Volgens de traditie van de Rozekruisers werd de pyramide verscheidene eeuwen vóór het bewind van Faroe Cheops opgericht en werd zij nimmer als graftombe of begraafplaats gebruikt. De AMORC is een traditionele inwijdingsorde, waarvan de wortels in het oude Egypte liggen en wel rond 1500 v.Chr. De orde is noch een sekte, noch een religie, aldus het persbericht van Curaçao Chapter AMORC.

Voorlichting over veilige voeding

WILLEMSTAD — Donderdagavond aanstaande zal Sylvia Mendoza een informatieavond verzorgen over de gevaren en risico's die zijn verbonden aan voedselproduktie en bereiding. De voorlichting is bedoeld voor eenieder die betrokken is bij voedselproduktie, 'processing' en bereiding, zowel in keukens als in fabrieken. De avond vangt aan om half acht in de aula van de UNA.

Overigens zal het hoofd van de GGD de komende vier dagen deelnemen aan een cursus die hier verband mee houdt. De cursus 'Hazard analysis and critical control points-HACCP' wordt door de PAHO georganiseerd.

HACCP is een systeem dat ontwikkeld is om de veiligheid van voedsel te toetsten aan een aantal criteria. Aan de cursus zullen ook mensen van de de Hygiënische Dienst van St. Maarten en Curaçao deelnemen.

Mexicaans festival

WILLEMSTAD — In de ballroom van Holiday Beach Hotel & Casino organiseren de stichting Musitur en Servisio pa Asuntunan Kultural op 13 oktober het eerste Mexicaanse internationale festival.

Er zullen 25 zangers uit 16 verschillende Zuid- en Middenamerikaanse landen optreden. Ook zullen de groepen Mariachi Fortuna en Mariachi Solis aanwezig zijn. De entreeprijs bedraagt 30 gulden per persoon. Kaarten zijn vanaf 20 oktober verkrijgbaar bij alle deelnemers van het festival.

Het Canadese concern CA'*-PEAU, waarvan de Onr . - rend-goed- en detailhandelsactiviteiten in elkaar zijn gestort, heeft bescherming tegen zijn schuldeisers gevraagd. De onderneming zal verplichtingen van enkele honderden miljoenen dollars tegenover Olympia and York nakomen. In januari vroegen de Amerikaanse dochters Allied Stores en Federated Department Stores uitstel van betaling aan.

Bewaking te duur

Schoolhoofd vraagt bedrijfsleven hulp

WILLEMSTAD — Schoolhoofd Goede van de Ancilla Domini Huishoudschool, die aan de Nijlweg is gelegen, zit met de handen in het haar. Sinds augustus is er acht keer ingebroken; de schade is tot nu toe opgelopen tot 5000 gulden. Zij heeft het RK schoolbestuur vorige week donderdag om hulp gevraagd. De huishoudschool zou op de urgentielijst voor bewaking geplaatst worden wat tot nog toe niet gebeurde. Sindsdien is er weer twee keer ingebroken. Goede ziet momenteel geen andere uitweg dan financiële hulp te vragen van het bedrijfsleven.

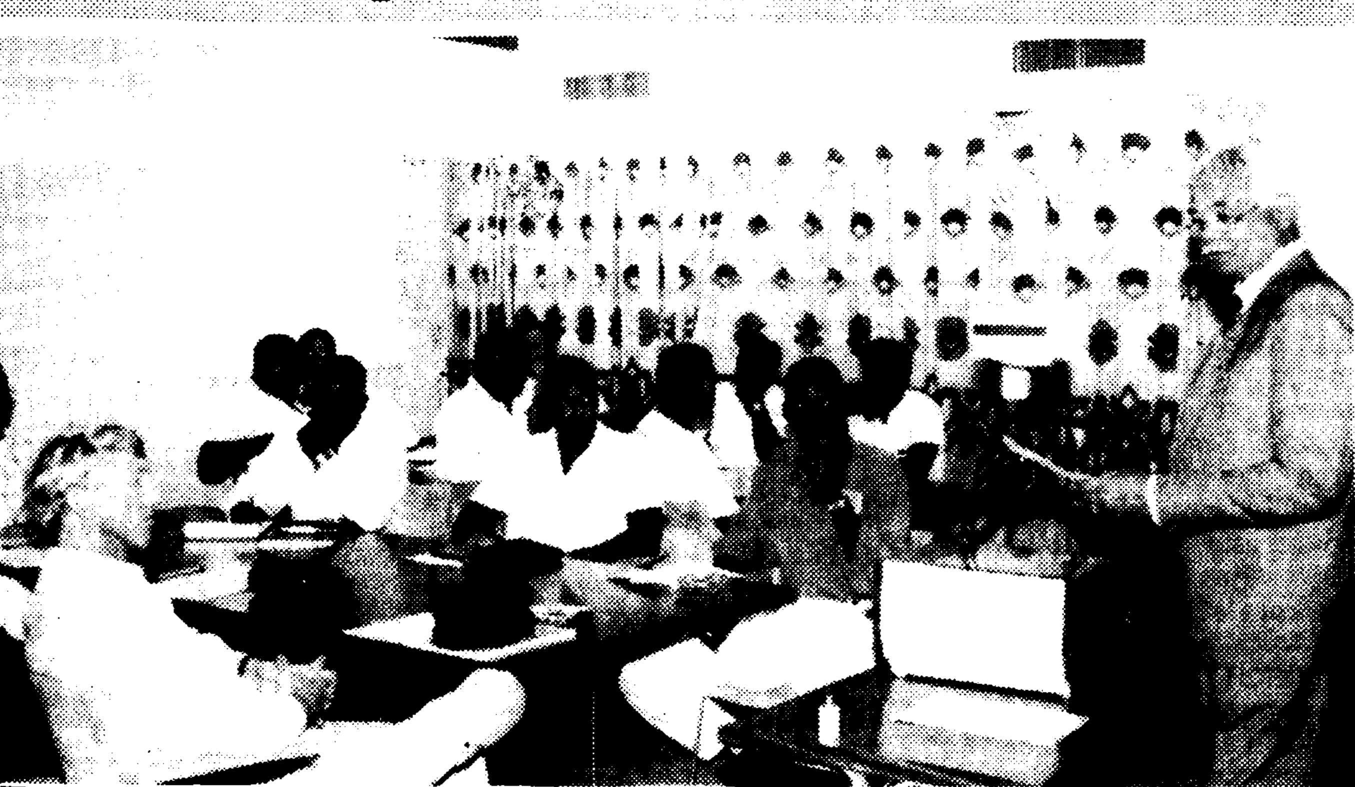
De school heeft alle schade uit eigen zak moeten bekostigen. Vannacht werd er weer ingebroken en is het kantoor van het schoolhoofd overhoop gehaald en de voorraadruimte geplunderd. Aangezien de school over veel etenswaren en serviesgoed beschikt, blijkt zij een aantrekkelijk doelwit voor - hongerige - inbrekers. Niet alleen het weekeinde maar ook de weekavonden achten de plunderaars geschikt om binnen te dringen. Daarvoor gebruiken zij de buitenbanken waarmee zij het hekwerk slopen en het dak opklimmen. Sinds Goede echter besloot enkele banken vast te nagelen en andere binnen te halen, nemen de onverlaten planken mee om de weg naar de begeerde voorraadkast vrij te maken.

Goede heeft geen geld voor bewaking. "Dat kost 120 gulden per nacht en dat hebben we gewoon niet omdat we ons geld steeds gebruiken om de schade te repareren en nieuw voedsel te kopen", aldus het schoolhoofd. Zij ziet geen andere uitweg dan een oproep te doen aan het bedrijfsleven om hulp en eventueel sponsoring. Van de kant van het RK schoolbestuur verwacht zij geen oplossing. "Ook zij hebben een krappe beurs". Wel overwoog zij even om elke ouder een bijdrage te vragen. Het MIL en het Maria College hanteren deze methode reeds en vragen per ouder een gulden voor bewaking. "Maar zij hebben honderden leerlingen terwijl wij er maar 200 hebben en dat zet geen zoden aan de dijk."

•••

CANADA is bereid Iran een lening te verstrekken van een miljard (Canadese) dollar, ongeveer f 1,68 miljard. Dit heeft de Canadese minister van handel, Michael Wilson, gezegd bij de ondertekening van een economischesamenwerkingsovereenkomst.

Marpol-cursussen van start



■ WILLEMSTAD — *Maandag 16 september zijn de Marpol-cursussen van start gegaan. Deze cursussen, georganiseerd door de Scheepvaartinspectie Nederlandse Antillen, worden grotendeels bekostigd door het Directoraat Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken (DGSM), regarderend onder het ministerie van Verkeer en Waterstaat. Klaas Jan Bolt van het DGSM, Rijswijk, is hiervoor overgekomen.*

Van 16 september tot en met 4 oktober zal Bolt op Curaçao de cursussen verzorgen en in de daarop volgende weken op Bonaire, Aruba en Sint Maarten. In de laatste week van zijn verblijf op Curaçao, 2 oktober, zal Bolt ook een lezing geven op de UNA over dit onderwerp om alsnog een groter publiek te kunnen bereiken.

De cursussen en de lezing beogen de verschillende overheidsdiensten en sectoren uit het bedrijfsleven, die dagelijks met milieu- of scheepvaartzaken te maken hebben, meer 'bekend' te maken met het Marpol-verdrag (verdrag ter voorkoming van verveiling van de zee door schepen). Momenteel wordt op de afdeling Wetgeving van het CBJAZ, de laatste hand gelegd aan de uitvoeringswetgeving van het Marpolverdrag, te weten de ontwerp-landsverordening Voorkoming verontreiniging door schepen. Dit ontwerp zal eerdaags aan de Staten worden aangeboden.

Foto: het moment waarop minister van verkeer en vervoer Desta Nisbeth de cursussen opent.

Kabul wil bestand

KABUL - President Najibullah van Afghanistan heeft zondag een eenzijdig staakt het vuren voorgesteld.

Hij deed dit nadat de Sovjetunie en de Verenigde Staten hadden besloten aan het einde van dit jaar op te houden met het leveren van wapens aan de partijen in de Afghaanse burgeroorlog. De president noemde voor de tv geen datum voor het ingaan van het staakt te vuren. Hij waarschuwde het verzet wel dat men verantwoordelijk wordt gesteld van de eventuele gevolgen van een voortzetting van de strijd.

Nisbeth bezoekt (lucht)haven Saba





■ *WILLEMSTAD — Tijdens zijn dienstreis naar Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius heeft de nieuwe minister van verkeer en vervoer, Desta Nisbeth onder andere bezoeken gebracht aan de luchthaven en aan de zeehaven van Saba.*

Op foto 1: minister Nisbeth in gesprek met gezaghebber Sorton en de luchthavenautoriteiten.

Op foto 2: minister Nisbeth tijdens het bezoek aan de haven.

Bij overheid en politie

VVD dringt aan op onderzoek naar infiltratie drugsmaffia

AMSTERDAM/PARAMARIBO — De ministers Dales van binnenlandse zaken en Hirsch Ballin van justitie moeten zo snel mogelijk nadere bijzonderheden geven over de infiltratie van de Surinaamse drugsmaffia in het Nederlandse overheids- en politie-apparaat. Ook over de betrokkenheid van een of meer leden van het Amsterdamse politiekorps moet voor eens en altijd duidelijkheid komen, omdat de vertrouwelijk aan de Tweede Kamer verstrekte informatie verwarrend is en misverstanden oproept. Dat zegt Frans Weisglas, lid van de VVD-fractie in de Tweede Kamer in Het Parool, dat met dit bericht zijn zaterdageditie opende. Weisglas reageert op uitspraken van burgemeester Ed van Thijn die zei te betreuren dat Het Parool vrijdagavond op basis van vertrouwelijke informatie uit diverse bronnen een getal van twintig infiltranten van de Surinaamse drugsmaffia bij het Amsterdamse politiekorps had genoemd.

Weisglas stelt dat de informatie over de Surinaamse drugsmaffia aanleiding geeft tot verschillen van inzicht tussen de verantwoordelijke ministers, de Tweede Kamer en het Amsterdamse politiekorps. Het Parool zei zijn informatie te ontlenen aan BVD-gegevens. NRC-Handelsblad meldt dat volgens de Amsterdamse afdeling van de Nederlandse Politiebond de aanhoudende berichten over infiltratie in het korps de stemming daar grondig bederven. De politiewoordvoerder toonde zich evenals zijn collega van de Amsterdamse bond onthutst en verrast door die berichten.

NRC-Handelsblad bericht ook dat premier Lubbers geen enkele optie voor bijstand aan Suriname uitsluit, ook de militaire bijstand dus niet. Hij liet dat vrijdagavond weten op zijn wekelijkse persconferentie. Maandag besloot het kabinet Suriname desgevraagd militaire assistentie te verlenen bij de hervorming van het leger. Nederland zou ook manschappen willen leveren voor de grensbewaking om de uitvoer van cocaïne tegen te gaan.

De krant citeert ook generaal-majoor L.W. Sunter, commandant van de koninklijke marechaussee. Zijn korps staat naar zijn zeggen klaar om Suriname te helpen bij politietaken, met name in de haven en op het vliegveld, om drugsexporten tegen te gaan. De uit te zenden troepen hebben nauwelijks training nodig. Recherchewerk bij drugsbestrijding is eerder gedaan. Voor hun veiligheid kunnen de marechaussees zelf instaan.

Tweede Kamerleden hadden zich afgevraagd of die veiligheid wel te waarborgen was. Gualtherie van Weezel van het CDA zei bij voorbeeld: "De Surinaamse machthebbers gaat geen zee te hoog om mensen uit de weg te ruimen. We hebben wel de verantwoordelijkheid voor de mannen die we er heen sturen".

De dienst Luchtvaart van de Rijkspolitie stelt een onderzoek in naar de mogelijkheid dat medewerkers van de bagage-afhandeling van Schiphol betrokken zijn bij drugssmokkel uit Suriname. Personeelsleden zouden gemerkte koffers uit Suriname open maken om er pakjes drugs uit te kunnen grissen. Na beëindiging van hun dienst kunnen ze ongemerkt naar buiten. Directeur J. van Balen van Aeroground Service op Schiphol stelt dat zijn medewerkers geen koffers mogen openen op straffe van ontslag. In 1988 zijn drie KLM-medewerkers al eens veroordeeld vanwege hun aandeel in de smokkel van drugs uit Curaçao. Volgens justitie plukten ze twee koffers van de transportband. Tijdens de rechtspraak kwam naar buiten dat Schiphol onvoldoende beveiligd zou zijn.

Leslie Navarro:

"Niet overheid maar Centrale Bank mag goud produktief maken"

WILLEMSTAD — **Hoewel de Democratische Partij een voorstander is van het produktief maken van de goudvoorraad, die overigens voor een groot deel in Londen ligt opgeslagen, is zij niet gelukkig met de woorden van minister van financiën De Paula. Hij had voorgesteld het goud deels te kopen, aldus Leslie Navarro, fraktieleider van de rode partij. Na de afspraken die gemaakt zijn, bij voorbeeld het protocol dat in 1988 werd ondertekend door de Centrale Bank en de eilandsregering, betekent deze optie dat we de tijd terugdraaien.**

Middels dat protocol werd afgesproken dat de monetaire situatie beter in de hand zou worden gehouden, onder meer door de overheids N.V.'s zoveel mogelijk geld te laten betrekken van buitenlandse banken om de eigen deviezenvoorraad te ontzien. Maar ook in eerdere jaren werden al maatregelen getroffen in dat kader. Zo werd in 1986 de Centrale Bank onafhankelijk met een eigen statuut. En kon de in 1987 ingestelde voorschotrekening, een rekening die de overheid had bij de Centrale Bank die volgens Navarro 'een gevaar opleverde voor onze gulden', door de ondertekening van het protocol opgeheven worden.

Als de goudvoorraad produktief gemaakt, dus gebruikt moet worden, dan vindt de fraktieleider dat dat overgelaten moet worden aan de Centrale Bank, die 'al jarenlang onze goudstaven produktief maakt'. Wat de regering betreft: die moet volgens de fraktieleider van de goudvoorraad blijven.

Open house Casa Amarilla



■ *WILLEMSTAD — O[...] het motto 'walk-in be[...] guest' werd onlangs bij [...] fumerie La Casa Amaril[...] de Breedestraat een g[...] agde open house geor[...] seerd. Bij deze gelegen[...] werden diverse nieuwe [...] fums geïntroduceerd, w[...] onder de exclusieve Vicky [...] Alle bezoekers werden ve[...] komd met een drankje en [...] hapje en voor iedereen w[...] een leuke verrassing. Ho[...] punt van deze open dag [...] de verloting van twee [...] kostbare parfums. [...] werden gewonnen [...] Estrella Samander (nie[...] de foto) en Hubert Anice[...]*

Op de foto ziet men p[...] winnaar Aniceta met een [...] kelbediende.

Binnenkort zal La C[...] Amarilla een persoonlijke [...] tiekaart introduceren, die [...] de houder aantrekkelijke v[...] delen biedt. Om in aan[...] king te komen voor deze k[...] hoeft men slechts het gas[...] boek in de winkel in te vu[...]

Toerisme-wandeling

WILLEMSTAD — In het kader van de week van het toerisme, die wereldwijd wordt gehouden van 23 tot 29 september, zal een toerisme-wandeling worden georganiseerd op 27 september aanstaande. Er wordt gestart op het Waaigat om 8 uur 's avonds; eindpunt is het Seaqarium alwaar een barbequefeest wordt gevierd. Tijdens de wandeling zullen twee drumbands en twee brassbands meelopen. Kaarten en T-shirts voor dit evenement kunnen worden gekocht bij de balie's van alle grote hotels, bij het Seaquarium , Chata in het ITC en bij Curaçao Tourist Foundation.

■ *WILLEMSTAD — Mr. C. Lo-Sin-Sjoe legde 12 september ten overstaan van gouverneur mr. Jaime Saleh de belofte af als lid van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba. Hij wordt op Sint Maarten gestationeerd.*

St. Maartense rechter



Interpretatie VS:

Troepen blijven nog jaar op Filipijnen

MANILA - De Amerikaanse troepen op de Filipijnen kunnen daar nog zeker een jaar blijven. De Filipijnse regering trok dinsdag een eerdere opzegging van het bilaterale verdrag met de Verenigde Staten in, waardoor de Verenigde Staten gerechtigd zijn hun troepen nog een jaar op de Filipijnen te handhaven.

De Filipijnse minister van Buitenlande zaken, Raul Manglapus, verklaarde dat Manila Washingtons interpretatie heeft overgenomen dat het oude militaire verdrag pas na 16 september kan worden opgezegd, waarbij een opzegtermijn van een jaar in acht genomen moet worden. Het besluit van de Filipijnse regering kwam een dag nadat een meerderheid van de Filipijnse senaat tegen handhaving van de Amerikaanse marinebasis Subic Bay had gestemd.

World Iris: videoclips voor reisbureau



■ *WILLEMSTAD — Gisteravond vond in het Princess Beach Hotel een presentie plaats van World Iris (Integrated Reservations Imaging System): een novum in de reismarkt dat in 1989 werd ontwikkeld. De computerpresentatie was vooral bedoeld voor reisagenten en georganiseerd door Tico Vos, voorzitter van Protur. World Iris is een computerprogramma dat gebruik maakt van CD's waardoor het mogelijk is een soort videoclips van mogelijke vakantiebestemmingen op het scherm te vertonen. Het voordeel van dit systeem is dat de klant die een reis wil boeken meteen een visuele indruk krijgt van zijn reisdoel. Presentatrice Victoria Davis demonstreerde Iris, liet zien wat de mogelijkheden waren en begon met een clip over Curaçao, die sinds een jaar in het programma is opgenomen. De klant kan op het reisbureau al een visuele indruk krijgen over de reisbestemming en laat zich beïnvloeden door de clips, vertelde Davis. Als voorbeeld noemde zij het paar dat op huwelijksreis gaat en besloten heeft een cruise te gaan maken. "De meeste klanten willen eerst de goedkoopste mogelijkheid. Die kunnen we nu laten zien." Iris toont een hut aan boord van een cruise schip met een stapelbed en - let wel - enkele bedden. Een weinig romantische slaapkamer voor een pril echtpaar. Iris heeft als voordeel dat dergelijke teleurstellingen voorkomen worden, aldus Davis. Bijkomend voordeel is dat het een up to date reserveringssysteem is dat bovendien alle gegevens bevat die normaal in brochures te vinden zijn zoals sportfaciliteiten en landkenmerken. Op de foto v.l.n.r. Victoria Davis, Tico Vos en een vertegenwoordiger van World Iris.*

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/18.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Soromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

De Duitse COMPAREX, verkooporganisatie van grote Hitachi-computers, komt geheel in handen van het chemieconcern BASF. Siemens had een belang van 3,5 procent, maar liet kortgeleden weten daar vanaf te willen. Hoeveel BASF voor het belang heeft betaald is niet bekend.

'Aanwezigheid deskundigen onaanvaardbaar'

Paboso-fractie stapt op uit vergadering herstructurering

KRALENDIJK — Afgelopen maandag vond in de Passagrahan een afdelingsvergadering plaats van de raadsleden van de politieke partijen. Onderwerp was de herstructurering van het overheidsapparaat, waarvoor het KABNA de Nederlander drs. Harm Swierenga had gestuurd. Norwin 'Nochi' Willem en Rodger Gijsbertha (beiden van Paboso) vonden de manier waarop Swierenga en zijn assistent te werk gingen onaanvaardbaar en verlieten de afdelingsvergadering.

In gesprek met Willem benadrukte hij dat Swierenga als een soort 'manna uit de hemel was komen vallen'. Ten overvloede vroeg Willem aan gedeputeerde Arthur Domacassé, die de vergadering leidde, of drs. Swierenga aanwezig was op Bonaire en zijn werkzaamheden daar verrichte op verzoek van het Bestuurscollege. Domacassé ontkende dat ten eenen male, maar vertelde dat beide personen sedert 9 september 1991 op Bonaire verbleven in het kader van een technische bijstand.

Desgevraagd beaamde Willem dat hij wel naar de vergadering was gegaan. "Inderdaad, voelen wij ons daartoe verplicht als we uitgenodigd worden. Toen echter bleek, dat Swierenga zijn werkzaamheden uitvoerde zonder dat hij daartoe opdracht had gekregen van het BC leek het ons niet wenselijk verder te vergaderen. Wij vinden het van weinig eerbied getuigen tegenover de eilandsraad dat een instantie van het buitenland bepaalt dat Swierenga instructies komt geven hoe zij de herstructurering van het overheidsapparaat moeten zien".

Volgens Willem heeft de Paboso geen enkel bezwaar tegen de aanwezigheid van twee Nederlandse experts. Hij accepteert echter de manier waarop het een en ander gebeurt, niet.

Willem: "Veronderstel dat er nu eens twee mensen uit Japan komen en die zeggen bij voorbeeld dat zij de situatie in het wijkcentrum Tera Cora gaan herstructureren. Zonder dat op het gehele eiland iemand hen daarom gevraagd heeft of zelfs maar opdracht voor heeft gegeven. Als raadsleden dragen wij ook een verantwoordelijkheid en derhalve zullen wij over alle informatie moeten beschikken van hetgeen gebeurt".

Een grote zorg voor Willem en zijn partij is ook, dat de mogelijkheid niet is uitgesloten dat buitenlandse experts zonder de verhoudingen en sociale omstandigheden te kennen, zullen adviseren om bij voorbeeld driehonderd mensen uit het overheidsapparaat te ontslaan. Willem: "In feite iets wat in 1987 onder het UPB/POB-bestuur al gebeurde naar aanleiding van een rapport dat eveneens door drs. Swierenga was opgesteld".

Willem refereert aan de situatie waarbij het Nederlandse bureau Berenschot aangetrokken werd om het overheidsapparaat — op Curaçao en Bonaire — te saneren. Harm Swierenga deed de werkzaamheden op Bonaire en gedurende zijn negen maanden verblijf stelde de socioloog een rapport samen onder de titel 'De stand van zaken'. Bij zijn vertrek werd er een commissie benoemd die het rapport zou moeten uitwerken. Daarin hadden onder andere zitting drs. Eus Anthony, mr. Frits Goedgedrag en Pancho Cecilia. Ofschoon Swierenga nog enkele malen voor een weekeinde naar Bonaire kwam (vanaf Aruba), is 'De stand van zaken' nooit verwerkt in de praktijk.

Overleg jeugdwelzijn



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week is een Jeugdwelzijnsplan samengesteld. Dat gebeurde in overleg met de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ). Voorzitter en coördinator van het Jeugdwelzijnsplan is de voorzitter van de FAJ-kring Bonaire, Richard Pietersz. Er zal vooral aandacht besteed worden aan activiteiten in de wijken.*

Op de foto: de eerste bijeenkomst van de werkgroep en het Bestuurscollege van Bonaire.

Paboso vestigt aandacht op problemen bij Bopec

KRALENDIJK — Bij monde van ex-voorzitter van de STGB en huidig raadslid voor de Partido Boneriano Sosial (Paboso) heeft Rodger Gijsbertha een afdelingsvergadering gevraagd om over de problemen te spreken die zich momenteel voordoen bij de Bonaire Petroleum Corporation (Bopec). Gijsbertha heeft werkelijk aandacht voor het probleem. Hij was de enige parlementariër die zich aan de poort van het olieopslag- en overslagbedrijf vervoegde toen enkele weken geleden een actie werd gehouden.

Hoewel vakbondsleider Jantje Landwier zaterdagmiddag tijdens een persconferentie opmerkte, dat er nog geen sprake was van een arbeidsconflict, is het zeker niet onmogelijk dat de problemen zullen escaleren. Zoals bekend, heeft het Bestuurscollege enkele weken geleden het bestuur van de vakbond Bonaire Petroleum Workers Union (BPWU) uitgenodigd voor een gesprek. Het is namelijk niet de eerste maal dat cao-onderhandelingen tussen de vakbond en de BPWU stagneren.

Ook de directie van de Bopec werd door het BC voor een gesprek uitgenodigd. Met nadruk zegt Rodger Gijsbertha dat hij uitermate bezorgd is over de ontwikkelingen bij de Bopec. De cao-onderhandelingen zijn al ruim drie maanden geleden begonnen en er is geen enkele kijk op dat er sprake zal zijn van een afronding.

De 'bedreiging', die volgens Landwier door de woordvoerder Migales werd geuit, dat de druk van de vakbond wel eens de oorzaak zou kunnen worden van de sluiting van het oliebedrijf op Karpata, kan voor bonaire ernstige economische gevolgen hebben. Alleen al door het verliezen van een relatief groot aantal arbeidsplaatsen.

Desgevraagd zegt Gijsbertha te geloven dat de directie van de Bopec weinig ervaringen heeft in cao-onderhandelingen. Hij constateert dat door de weinig meegaande houding van de directie. Het raadslid voor de Paboso gelooft dat zowel de eilandsraad als het Bestuurscollege een zeer belangrijke rol kan spelen in de oplossing van het meningsverschil. Gijsbertha staat er echter op, dat er een behoorlijke informatie zal worden gegeven door de vakbond enerzijds, maar eveneens door de directie van de Bopec.

Aanklagers van Noriega



■ *MIAMI - In het proces tegen de voormalige sterke man van Panama, generaal Manuel Antonio Noriega, treden als openbare aanklagers op Myles Malma (links) en Michael Sullivan (rechts). Zij werden gefotografeerd bij aankomst bij het gerechtsgebouw in Miami. Voor het proces bestaat bij de Amerikaanse bevolking niet die belangstelling welke men had verwacht. De vroegere drugsdealer Max Mermelstein heeft getuigd voor deze rechtbank dat hij namens Noriega onderhandeld heeft met het Kartel van Medellin.*

(AFP-satellietfoto)

Salvador verzet wil jaar bestand

NEW YORK - Leiders van het Salvadoraanse verzet hebben een bestand van een jaar voorgesteld terwijl de onderhandelingen over een definitieve vredesregeling worden voortgezet. Dit hebben VN-functionarissen dinsdag bekendgemaakt.

Volgens de zegslieden deden vijf leiders van het Farabundo Marti nationaal bevrijdingsfront (FMLN) het voorstel maandag tijdens een gesprek met Javier Perez de Cuellar. De secretaris-generaal van de Verenigde Naties zal het plan overbrengen aan de Salvadoraanse president Alfredo Cristiani. Perez de Cuellar startte maandag zijn gesprekken met beide Salvadoraanse partijen in een poging de gesprekken weer op gang te brengen die sinds juli in een impasse verkeren.

Cubaanse dissidenten veroordeeld

HAVANA - Cuba heeft vier dissidenten veroordeeld tot gevangenisstraffen variërend van tien maanden tot twee jaar omdat zij hadden betoogd voor het hoofdbureau van de veiligheidspolitie. Dit heeft een woordvoerder van het Openbaar Ministerie dinsdag meegedeeld.

De vier maakten deel uit van een groep van twintig mensen die op 6 september voor de Villa Marista, het hoofdkantoor van de staatsveiligheidsdienst, betoogden voor de vrijlating van politieke gevangenen. Tijdens de betoging werden zij belaagd door aanhangers van de regering die hen schopten en sloegen. Daniël Azpillaga Lombard kreeg twee jaar gevangenisstraf wegens het aanzetten tot een misdaad en verstoring van de openbare orde. De anderen kregen straffen van respectievelijk tien en elf maanden.

Na 45-jarig verblijf in Nederland

Twee reuzenschildpadden te gast bij Marcultura

KRALENDIJK — Op 21 september zullen op Bonaire twee uitzonderlijke passagiers aankomen met de rechtstreekse KLM-vlucht vanuit Nederland. Het betreft hier Toon en Herman, twee zeeschildpadden van ieder ruim negentig kilo. Ondanks hun mannelijke namen gaat het hier echter om twee vrouwtjes van de soort Caretta Caretta, in de Antillen beter bekend als de Loggerhead turtle. Toon en Herman verblijven reeds sinds 1945 in Nederland maar hun exacte leeftijd is niet bekend. Tot november 1978 verbleven ze in het Zeeaquarium van Scheveningen en toen zijn ze overgebracht naar de Diergaarde Blijdorp te Rotterdam. Daar is hun huidige onderkomen langzamerhand te klein geworden voor deze enorme dieren.

De Loggerhead of Caretta Caretta (in het Nederlands de onechte karetschildpad genoemd) is voornamelijk carnivoor. Dat betekent dus het beest vleesetend is. Hij is daarbij geenszins kieskeurig, want de Loggerhead eet vis, kwallen, schelp- en schaaldieren, krabben en zelfs bepaalde sponssoorten. Zo is het bij voorbeeld ook bekend dat hij de grote carcoschelpen met gemak kan vermorzelen alsof het patato chips zijn. Soms bijten zij ook de bovenkant van de schelp af en trekken het schelpdier naar buiten. De zeeschildpad is ook niet vies van het verorberen van algen.

De Loggerhead is een van de schildpadden met de grootste verspreiding op de wereld. Hij wordt ook aangetroffen in subtropische wateren en leggen hun eieren tot in South Carolina en Virginia (VS). Meedere malen worden de beesten ook aangetroffen in Novia Scotia en Argentinië. Het beest legt zijn eieren meestal op stranden van het vasteland en bij voorkeur in het subtropisch gebied. Het is overigens zeker niet uitgesloten dat de Loggerhead zijn eieren legt op Klein Curaçao of Klein Bonaire. Zij doet dat in de periode van juli tot en met december. Ook de Loggerhead is een geliefde schildpad om te vangen. Zijn vlees is namelijk evenals dat van de (meer geliefde) Green turtle eetbaar, maar bevat veel meer pezen.

Nu er sprake is van de aankomst van twee vrouwtjes — met een mannennaam — is het makkelijk om te weten hoe het verschil onmiddellijk zichtbaar kan zijn. De staart van een mannelijke Loggerhead is opvallend langer. Geen speling van de natuur, maar noodzaak bij de voortplanting. Met zijn staart duwt de Loggerhead bij de paring alle niet noodzakelijke lichaamsdelen van het vrouwtje opzij.

MACHTELOOS

Op initiatief van de Turtle Club Bonaire worden zij daarom overgebracht naar Bonaire, iets wat ook in de Nederlandse media niet onopgemerkt voorbij zal gaan. Op Bonaire zullen zij voorlopig in een van de grootste vijvers (3000 m²) van Fundashon Marcultura uitgezet worden. Biologen in dienst van Marcultura zullen proberen de twee schildpadden er weer aan te wennen om zelf hun voedsel, zoals vissen, krabben en kreeften te verzamelen. Indien dit lukt en nadat de schildpadden zich goed hebben aangepast aan de Caribische omstandigheden, zullen ze worden uitgezet in zee.

De kans bestaat dan dat deze twee vrouwtjes in de toekomst terug zullen keren naar Bonaire om hun eieren te leggen. De inmiddels op Bonaire ingevoerde wetgeving die onder andere het vangen, in het bezit hebben of verhandelen van zeeschildpadden of produkten daarvan verbiedt, kan dan wellicht de nodige bescherming geven, die deze dieren nodig hebben om zich succesvol voort te planten. Op het land zijn deze dieren namelijk machteloos, hetgeen onlangs op Klein Curaçao weer eens leidde tot een voor velen onbegrijpbare slachting van een volwassen vrouwtje.

VOORLICHTING

Indien het, door hun lange verblijf in gevangenschap, niet mogelijk blijkt om de schildpadden te leren voor zichzelf te zorgen, dan blijven ze of bij Marcultura of ze gaan in overleg met de Turtle Club Bonaire naar een andere dierentuin of aquarium.

Bovengenoemde Turtle Club is vorig jaar mede op initiatief van Albert de Soet opgericht en heeft Ria Lubbers als beschermvrouwe. Een paar van de oprichters hadden op Bonaire gezien hoe een grote schildpad werd gevangen en langzaam op het land in de zon aan het doodgaan was. Om hier iets aan doen werd er voornamelijk in Nederland en op Bonaire geld ingezameld met de verkoop van stropdassen en T-shirts. Met dit geld zal op Bonaire een programma worden opgezet om de schildpadden te kunnen beschermen.

Ten eerste werd echter getracht om via de wet het vangen van deze dieren te verbieden, hetgeen dus inmiddels binnen zeer korte tijd gelukt is. Ten tweede zal er voorlichting op met name de scholen worden gegeven om duidelijk te maken waarom natuurbescherming en het beschermen van met uitsterven bedreigde dieren belangrijk is en hoe wij daaraan in de Antillen een bijdrage kunnen leveren. Ten derde zal er op Bonaire en Klein Bonaire een programma opgezet worden, waarbij de stranden gecontroleerd gaan worden op schildpadnesten.

Indien nesten gevonden worden op makkelijk toegankelijke stranden, dan zullen ze indien nodig beschermd worden tegen het uitgraven door honden of vernieling door mensen. In het uiterste geval, indien een nest wordt gevonden op druk bezochte stranden, zal het gehele nest worden overgebracht naar Marcultura, waar de eieren zullen worden uitgebroed. Naast het uitbroeden van eieren zal Marcultura ook ingeschakeld worden bij het opvangen van zieke of gewonde schildpadden.

Fundashon Marcultura wil het publiek er nog op attenderen dat er op werkdagen (van tien uur 's morgens tot half twee 's middags) rondleidingen worden gegeven, waarbij naast de schildpadden ook aandacht wordt besteed aan onder andere de kweek van garnalen, vissen, kreeften en reuze oesters. In verband met de te verwachten drukte is het echter verstandig om van tevoren te reserveren op telefoonnummer 8595.

***

De kosten van het levensonderhoud in het oosten van DUITSLAND waren in augustus 17,8 procent hoger dan een jaar ervoor. In vergelijking met juli was het leven 0,1 procent duurder, zo blijkt uit gegevens van het Duitse bureau voor de statistiek.

KRALENDIJK — Donderdag 19 september zal gedeputeerde Arthur Domacassé, die belast is met de DOW, in een overheidsprogramma via radio en televisie uitleg geven over het uitgiftebeleid van erfpachts en andere terreinen op Bonaire.

Hoewel Domacassé verder nog belast is met Arbeids- en Sociale Zaken, Juridische Zaken, Brandweer, Bewaking en Reinigingsdienst (RD) zal daarover in het radio- en televisieprogramma niet gesproken worden. Het beleid van de overheid op het gebied van erfpacht is voor elke aanvrager belangrijk, vooral nu er sprake van is dat de overheid strengere maatregelen zal gaan toepassen.

Het programma is op donderdag van half zeven tot kwart voor zeven 's avonds op Flamingo TV kanaal 11 en van acht uur tot kwart over acht via Voz di Bonaire.

Nederlandse expert buigt zich over verkeerssituatie

KRALENDIJK — Volgens een bericht van de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD) heeft de laatste twee weken een tweetal deskundigen van de KABNA bezoeken afgelegd bij de diverse diensthoofden van het overheidsapparaat op Bonaire. Het zijn de twee heren Swierenga en Kasander die kennelijk op verzoek van de KABNA een rapport moeten samenstellen over het functioneren van het overheidsapparaat.

Op het moment dat de heren een gesprek aanvroegen met het Bestuurscollege werd besloten om ook de leden van de eilandsraad uit te nodigen om ook hun mening te horen en hun visie te geven. De vraag was hoe het overheidsapparaat versterkt kan worden en waar de knelpunten liggen in reorganisatie, mankracht en bijscholing. Er werd gehoopt dat er een mogelijkheid zou zijn te beschikken over uitgezonden deskundigen.

Regatta-festival bij Bonaire Dag commissie

KRALENDIJK — Alle problemen rond het toeristenbureau en daaruit voortvloeiende komende internationale Sailing Regatta Bonaire schijnen opgelost te worden. Niki Tromp, die belast werd met de organisatie, accepteerde dat op voorwaarde dat hij een eigen kantoortje kreeg met een telefoon en een faxmachine. Dit werd hem door gedeputeerde Ramoncito Booi, die qualitate qua voorzitter is van de Regatta-commissie beloofd.

Een tweede belangrijk punt was de organisatie van het Regattafestival. Voorheen gebeurde dat door de Lionsclub Bonaire, de Club Union Boneriano (CUB) uit Curaçao en de laatste maal door de S&M Productions. Dit soort organisaties vragen veel tijd en vooral de CUB besteedde alle aandacht aan het gebeuren in de maanden van februari van het betreffende jaar. Door alle omstandigheden moet de Sailing Regatta nu op zeer korte termijn worden georganiseerd en ook het festival daaromheen.

De stichting heeft besloten het festival te laten organiseren door dezelfde commissie die ook de Dag van Vlag en Volkslied van Bonaire heeft georganiseerd onder leiding van Toontje Nicolaas, die in feite aangetrokken was voor de afdeling Voorlichting overheid.

Evenals vorig jaar zullen er weer twintig stands zijn en twee podia waarop diverse bands zullen optreden. Naar het zich laat aanzien, zullen er nog meer activiteiten worden ontplooid. De details daarvan zullen later bekend worden gemaakt.

Het is de eerste maal dat de stichting Sailing Regata ook het Regattafestival in eigen hand houdt. Niki Tromp is daarvan altijd een tegenstander geweest.

MENSEN



■ *De Japanse kroonprins Naruhito en die van Engeland prins Charles, staan op het punt van hun thee te genieten op een thee ceremonie in de Kyoto tuinen in Londen.*

De prinsen verrichtten de officiële opening van de tuinen op de tweede dag van een Japans festival dat vier maanden zal duren.

Actie stopt 24.000 rokers

De actie "samen **stoppen met roken**" van de stichting Volksgezondheid en Roken, de KRO en Teleac heeft 24.000 extra stoppers met roken opgeleverd. Dit blijkt uit een evaluatie van de actie die in het eerste kwartaal van 1991 is gehouden.

Gemiddeld hebben 400.000 mensen gekeken naar het KRO-televisieprogramma hou nou toch op en 300.000 naar de Teleac-cursus stoppen met roken. Dertienhonderd rokers hebben zich ingeschreven voor de groepscursussen van Kruiswerk, GGD en integrale kankercentra.

Uit verschillende onderzoeken trekt de stichting volksgezondheid en roken de conclusie dat meer dan 400.000 rokers gedurende de actie hebben geprobeerd te stoppen maar dat niet hebben kunnen volhouden. 4 procent van de vier miljoen rokers lukte dat wel. Dat zijn er 160.000, ruim het dubbele van het aantal mensen dat de laatste jaren gemiddeld in een kwartaal met roken stopt. Als - zoals gebruikelijk - 30 procent van hen het niet roken ook op langere termijn heeft volgehouden, betekent het dat er nu nog 4.800 doorzetters zijn overgebleven.

De helft ervan kan volgens de stichting aan de actie worden toegeschreven.

■ *Vorige week werden John Travolta en Kelly Preston in de echt verbonden. De ceremonie vond in het geheim plaats in Parijs. Het paar ontmoette elkaar tijdens de opnames voor de film The Experts. Dat was drie jaar geleden.*

John Travolta werd vooral op het einde van de jaren zeventig populair door de film 'Saturday Night Fever'. Momenteel maakt hij wederom furore in onder andere 'Look who's talking' en 'Look who's talking too'.



Joe Pasternak overleden

De Amerikaanse filmproducent **Joe Pasternak** is afgelopen vrijdag op 89-jarige leeftijd overleden. Dit heeft een woordvoerder van zijn familie dinsdag bekendgemaakt. Hij was al een aantal jaren ziek.

Pasternak produceerde tijdens zijn 40 jaar durende loopbaan meer dan honderd films, waaronder klassiekers als 'Destry rides again', 'Anchors aweigh', 'The student prince' en "Where the boys are'. Vele beroemde acteurs en actrices als Judy Garland, Mario Lanza, Gene Kelly, Esther Williams, Doris Day, Kathryn Grayson en Deanne Durbin kregen in rolprenten van Pasternak hun start.

Zijn films, vaak musicals, waren suikerzoet, iets waarvoor Pasternak zich zeker niet schaamde. "Ik heb 105 films geregisseerd en geen ervan was alleen voor volwassenen".

Onder zijn meer bekende films zijn 'The student prince', 'The great Caruso', 'The midnight kiss', en 'The toast of New Orleans', allemaal met Mario Lanza, en 'Destry rides again' met Marlene Dietrich. In 'Anchors aweigh' bracht hij Frank Sinatra, Gene Kelly en Kathryn Grayson bijeen.

Pasternak werd geboren in Hongarije en kwam als teenager naar de Verenigde Staten. Na een korte tijd in een fabriek te hebben gewerkt nam hij acteerlessen in New York. Zijn eerste baan in de filmindustrie was als bordenwasser bij Paramount studios. In 1926 kwam hij enkele treden hoger op de ladder als vierde assistent-regisseur.

Na zijn overstap naar Universal Pictures vertrok Pasternak naar Berlijn waar hij het kantoor daar leidde. Na acht jaar Europa keerde Pasternak terug naar de VS om de films te maken die gedurende vele jaren de Amerikanen bioscoopzalen inlokten om vingerknippend zijn musicals te aanschouwen.

De detailhandelsverkopen in GROOT-BRITTANNIë zijn in augustus met 1,4 procent gedaald ten opzichte van juli. Vergeleken bij augustus 1990 vielen de verkopen 0,3 procent terug.

Huiseigenaar krijgt gelijke munt

Een Amerikaanse **huiseigenaar** is door een rechtbank veroordeeld tot een maand onder dezelfde omstandigheden leven als waarin hij zijn huurders had gebracht: zonder water en verwarming.

De rechter oordeelde dat Edward Westerhof "tientallen personen", onder wie veel kinderen, tot absoluut helse levensomstandigheden had veroordeeld."

Westerhof is in het stadje Grand Rapids een notoire huisjesmelker. Hij is al acht keer eerder veroordeeld wegens overtreding van de regels voor verhuur. Hij kreeg al eens een boete van 8.000 dollar maar dat hielp niet, evenmin als een alternatieve straf van 280 uur vrijwilligerswerk.

De huurders hebben vier maanden bij de buren moeten douchen. Elektronische apparatuur zal in de gaten houden of Westerhof niet stiekem de kachel aanzet of een oplossing vindt om stromend water te hebben.

Prozac moet uit roulatie

Het toenemend aantal klachten over de schadelijke bijwerkingen van het antidepressiemiddel **Prozac** heeft het verzet tegen het gebruik van dit psychiatrisch medicament op politiek niveau gebracht. Een groep van zes leden van het Europees parlement heeft gevraagd om maatregelen die moeten leiden tot het uit de markt nemen van Prozac. De Nederlandse adviescommissie bijwerkingen geneesmiddelen zal zich een dezer dagen beraden over de ontstane problemen met het antidepressivum.

De Europarlementariërs verbazen er zich over dat vele psychiaters Prozac als een wondermiddel aanprijzen, terwijl onderzoek inmiddels heeft aangetoond dat het gebruik ervan bij een aantal mensen leidt tot een sterke drang naar moord en zelfmoord en andere vormen van agressie. Op grond van de verzamelde gegevens over de talloze ernstige gebeurtenissen als gevolg van het gebruik van Prozac, komen de parlementsleden tot de conclusie dat toelating van het medicament in strijd is met artikel 2 van de Europese conventie ter bescherming van de rechten van de mens. Het artikel houdt in dat ieders recht op leven door wetgeving moet worden beschermd.

Sinds het anti-depressivum in 1987 door het farmaceutische bedrijf Eli Lilly op de markt werd gebracht, heeft de Amerikaanse Food and Drug Administration al 14.000 rapporten binnengekregen over de schadelijke bijverschijnselen van het middel. Patiënten en familieleden hebben de onderneming al enkele malen voor het gerecht gedaagd om vergoeding te krijgen voor de geleden schade.

Het internationale burgercomite voor de rechten van de mens ontvangt doorlopend klachten van patiënten over de destructieve gevolgen van het gebruik van Prozac. Ook in Nederland, waar het middel sinds 1989 geregistreerd staat onder de naam fluoxetine, melden mensen zich met klachten over ernstige bijverschijnselen.

In de psychiatrie in Nederland wordt vaak de voorkeur gegeven aan Prozac, omdat dit middel volgens sommige professionele hulpverleners nauwelijks bijwerkingen zou hebben. De Nederlandse vestiging van het farmaceutische concern geeft als mogelijke nevenverschijnselen op: Angst, duizeligheid, hoofdpijn, slapeloosheid, nervositeit en en darmstoornissen.

CBS

WOENSDAG

20.00 To Be Announced
20.30 Teech
21.00 Jake and The Fatman
22.00 48 Hours.

HBO

WOENSDAG

17.00 Movie: 'The Karate K (1989, Ralph Macchio/Pat Mor
19.00 Inside The NFL
20.00 Movie: 'Dirty Harry' (1971, Eastwood/Harry Guardino).
22.00 Tales From the Crypt: Th
22.30 Dream On: The Ch Letter
23.00 Movie: 'Flatliners' (1990, Sutherland/Julia Roberts)
01.00 Movie: 'Blood Money' (Hauser/Karen Black)
02.35 Movie: 'Friday the 13th, (1981, Adrienne King, Amy Ste
04.05 Movie: 'Graveyard Shift' (Silvio Oliviero/Helen Papas)
05.40 America Undercover.

TBS

WOENSDAG

16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Walking Tall, P (1975, Bo Svenson/Richard Ja
24.50 Movie: 'Penitentiary II' (Leon Isaac Kennedy)
03.00 Movie: 'Cirlce of Iron' (David Carradine)
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Charlie the Clown, patras Sirko Magiko;
18.30 Informe Deportivo m Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Dimenshon Artistiko m Maritza en Richard;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Mundo Kreativo di Margie;
21.30 Get Smart;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Showbiz Today;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'Chernobil, Cinco Años Después';
23.30 Sluiting.

NBC

WOENSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Seinfeld
22.00 Quantum Leap.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 4 2

3071
4890
6283

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse). Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

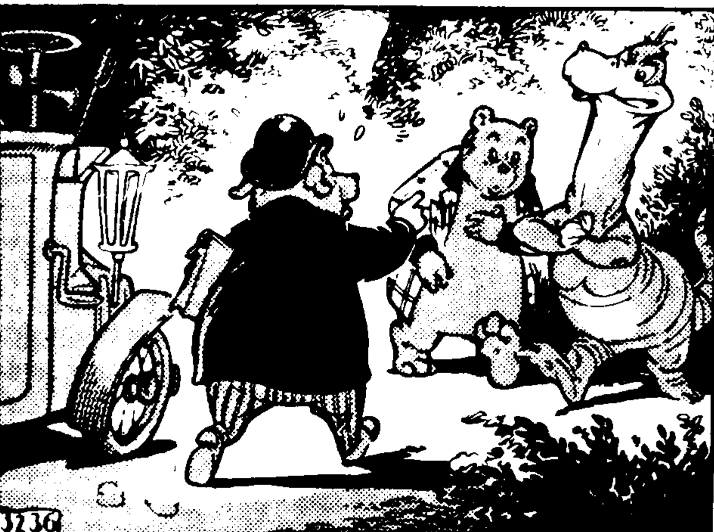
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder







3236 — De ambtenaar Dorknoper verliet zijn voertuig en trad op heer Bommel toe.

"Goede avond", sprak hij de hoed lichtend. "Het is toevallig, dat ik u tref. Ik heb iets voor u bij me; een dwangbevel! U bent ernstig achter met uw vermogenbelasting".

"Tjonge!" mompelde heer Ollie wat beteuterd. Hij was helemaal vergeten dat hij hier eigenlijk stond om een woeste overval te plegen en hij voelde hij zich, zoals de meeste lezertjes zich tegenover een ambtenaar eerste klaase zullen voelen.

Maar Zwelg, de Zwelbast had daar geen last van. Hij liet de ogen dreigend rollen en riep met een wrede lach: "Roof!"

"Het heeft geen zin om grof te worden", zei de heer Dorknoper. "Wij moeten allen belasting betalen. Door de belasting wordt onze beschaving in stand gehouden - en als u dat roof noemt, bent u een onmaatschappelijk element!"

"Dat ben ik", zei Zwelg trots. "Ik heb lak aan jou en aan je kriebeltjes-beschaving".

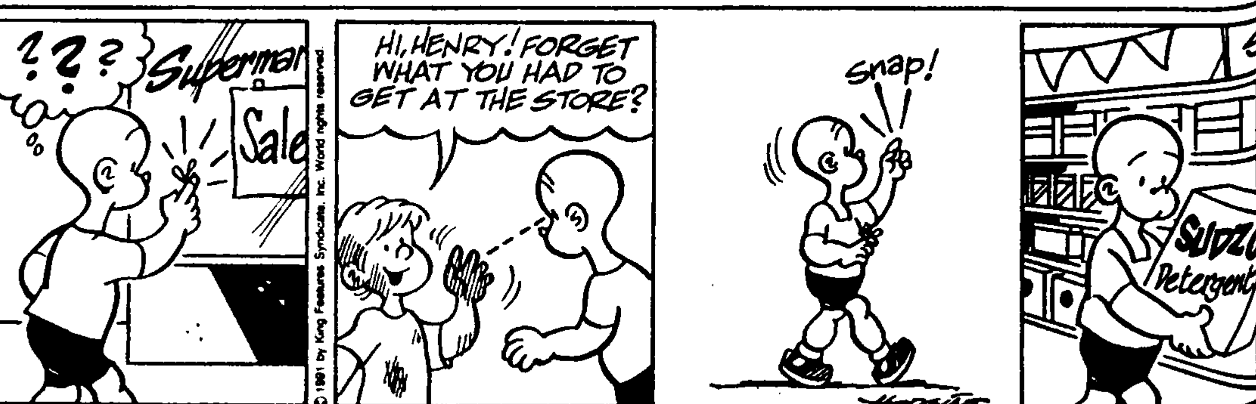
"Aha", prevelde de hooggeplaatste beambte. Hij trok een boekje en begon te bladeren. "Juist, hier heb ik u", hernam hij. "Ik heb u al een tijdje op de lijst staan. De naam is toch Zwelg, nietwaar? Welnu, u wordt ervan verdacht, dat u een niet aangegeven inkomen geniet. Wat hebt u daarop te zeggen?"

De ander antwoordde niet direct. Hij had zich omgedraaid en de deur van het autootje geopend. Een brede lach verhelderde zijn trekken toen hij al de geldzakjes zag die het voertuig vulden.

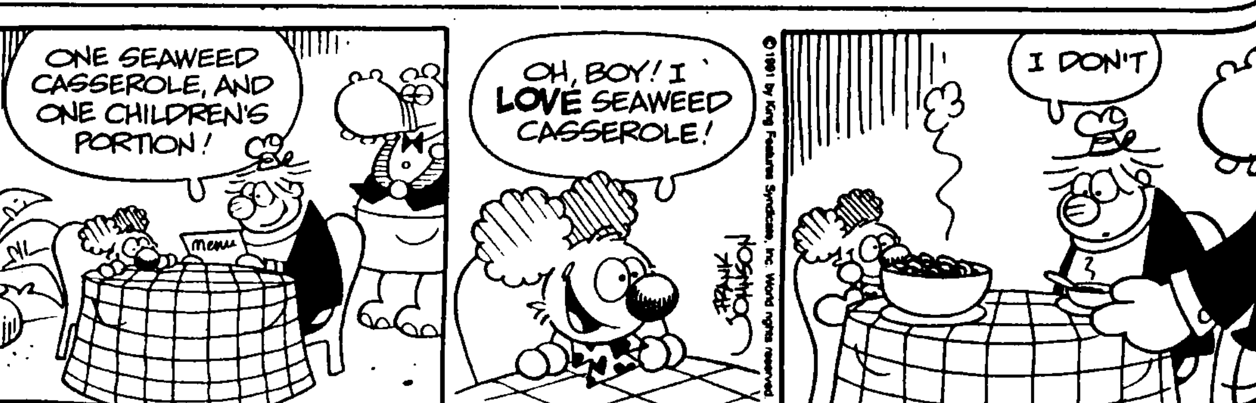
"Je hebt gelijk!" riep hij, "ik geniet vreselijk! Roof! Roof!"

En met deze woorden begon hij het geld naar buiten te werpen, zodat een grote omzetting zich van de beambte meester maakte.........

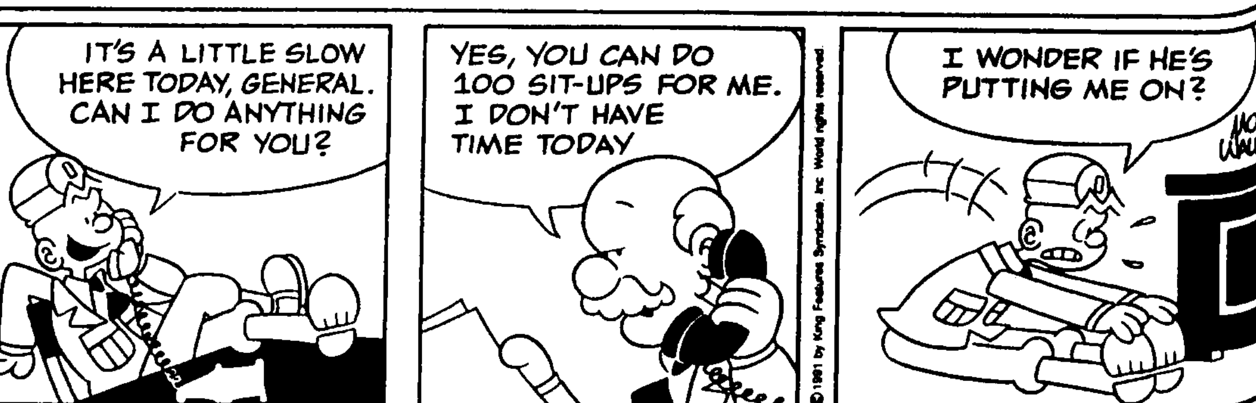
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 18 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.545	1.565	1.585
PND STERLING	3.01	3.065	3.125
NED GLD	93.06	93.78	95.58
ZW FRANCS	120.38	121.10	121.90
FR FRANCS	29.73	30.83	31.53
DUITSE MARK	105.05	105.77	106.57
IT LIRE	1.09	1.39	1.45
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	131.82	132.68	133.48
ECU	-.-	217.11	217.91

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 18 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Beurs schommelt heen en weer

Speculatieve vraag Air Holland

AMSTERDAM — Voorlopig blijkt het diepse punt voor de dollar op f.1,88 te hebben gelegen. Vandaag trok de Amerikaanse munteenheid in Amsterdam anderhalve cent aan op f.1,90. Wall Street sloot gisteren op 3013 punten en was vandaag na een uur handelen tien punten gedaald. De beurs van Frankfurt liet het vandaag flink afweten en Londen wist iets te plussen.

De analisten buigen zich inmiddels over de Miljoenennota en vooralsnog wacht de beurs op de interpretaties van de 'geleerden'. Dat betekent dat er ook vandaag weer niets schokkends op het Beursplein is gebeurd. Weliswaar trokken de internationals vanochtend iets aan, maar na de lunch smolten de winstjes weer als sneeuw voor de zon.

Gisteren sloot het veelomstreden luchtvaartbedrijf Air Holland op f.3,90, maar vanochten bleken er speculanten in de markt te zijn, die f.5,20 voor het noodlijdende bedrijf bleken over te hebben. Het fonds sloot de dag op f.4,20. Voor het andere 'rampenbedrijf' HCS gold vandaag maar één notering op f.2,80.

Het Venloose uitvindersfonds Docdata was vandaag de gebeten hond op de Amsterdamse beurs. Het moest f.1,40 inleveren op f.4,50. Koninklijke Olie kon eindelijk weer wat aantrekken door vooral buitenlandse vraag en sloot 's ochtends f.1,30 hoger op f.154,40.

Aan de opmars van uitgeverij Elsevier schijnt een eind te zijn gekomen. Na vier dagen van relatief forse stijgingen, verliet het fonds de vloer met negen dubbeltjes verlies. Collega Wolter Kluwer maakte vandaag rare sprongen en schommelde tussen de f.58,60 en f.59,40, om op het laagste punt met een dubbeltje verlies te sluiten.

Ook in de papierhoek vlogen de koersen alle kanten op. Moest men voor KNP vijftig cent meer betalen op f.49,60, voor branchegenoot Berghuizer Papier werd aan het eind van de dag f.1,30 minder geboden op f.48.50. Voor Gelderse Papier werd één gulden meer neergeteld op f.77,-

***

Elektriciteits-produktiemaatschappij ZUID-NEDERLAND (EPZ) geeft via ABN Amro f 500 miljoen aan "notes" met een looptijd van twee jaar en meer uit. De opbrengst van de middellanglopende schuldbewijzen wordt gebruikt voor algemene financieringsdoeleinden.

***

De nationale munteenheid van MAROKKO, de dirham, wordt in 1993 convertible. Dat heeft de Marokkaanse koning Hassan in een interview verklaard. Op dit moment staat een buitenlandse schuldenlast van ongeveer 22 miljard dollar de vrije inwisselbaarheid in de weg. Marokko hoopt echter binnenkort een schuldenregeling te treffen met het Internationale Monetaire Fonds.

Canadese Nederlander reddende engel

Homburg wil met Uni-Invest naar orderportefeuille van 1 miljard

AMSTERDAM - Hij is de personificatie van de Amerikaanse droom: Richard Homburg, 42 jaar, Nederlander van geboorte en enig eigenaar van de Homburg/Dover group, een Canadese vastgoedmaatschappij met over de hele wereld 800 werknemers en een onroerend-goedportefeuille van 250 miljoen dollar. Sinds vorige week voert dezelfde Homburg de scepter bij het vastgoedfonds Uni-Invest. Hij haalde de bezem door de "opgeblazenbeleggingsportefeuille" en kreeg daarvoor zowaar de handen op elkaar van de Nederlandse aandeelhouders.

Homburg windt er geen doekjes om. Hij is ambitieus. "Je moet nu eenmaal een droom hebben". Van een uitbundige levensstijl is echter geen sprake. Geen jets en villa's. De multimiljonair bewoont nog steeds het huis waarin hij vijftien jaar geleden voor het eerst zijn intrek nam. Voor Homburg/Dover group geldt hetzelfde.

Het succesverhaal van Richard Homburg begon in 1968. Daarvoor werkte hij enkele "verloren" jaren in het horeca- en bakkersbedrijf. Homburg dook in de [illegible]en export en investeerde [illegible] eerste verdiensten in [illegible] zakenpand in het Gel[illegible] Hattem. Dat deed hij [illegible]onverdienstelijk. Al snel [illegible]dde hij zijn bezit uit tot [illegible] 40 flats. Vervolgens [illegible] hij het voor gezien. [illegible]aak: Het politieke klimaat in de jaren zestig: "Ik was het niet eens met die linkse rommel".

Homburg koos voor Canada en stichtte in 1969 de Homburg/Dover group. Inmiddels bezit hij in Canada en in de Verenigde Staten voor [illegible] miljoen dollar onroerend goed, voornamelijk [illegible]ingen, winkels, kantoren [illegible] industriële complexen. [illegible]naast heeft hij voor 100 [illegible] dollar aan vastgoed [illegible]er en mag hij zich [illegible]r noemen van beheers-, [illegible]ierings-, leasing en [illegible]ringsmaatschappijen. [illegible] In Nederland is hij [illegible] met Homburg Holdings. Dit in Deventer gevestigde bedrijf heeft ongeveer f [illegible] miljoen vastgoed in portefeuille.

Kern van zijn succes is volgens Homburg de conservatieve bedrijfsvoering. "Ik [illegible] niet geïnteresseerd in [illegible]rderingsreserves. Het [illegible] om de inkomsten, de [illegible]om (winst plus afschrijvingen). Die geven een reële [illegible]geling van de bedrijfsvoering". Dat was in Homburg's opinie ook het grote manco bij Uni-Invest. Toen hij dit voorjaar door een vriend op het beursfonds werd gewezen, kwam hij al snel tot de conclusie dat de boekwaarde van de vastgoedportefeuille in geen verhouding stond tot de werkelijke waarde. Onder de vorige directie was het vastgoed [illegible] opgewaardeerd. "De vorige grootaandeelhouders [illegible]. Brouwer en R.P.J. [illegible]ms, samen goed voor 65 procent van de aandelen) zagen Uni-Invest als hun persoonlijke eigendom. Er vonden veelvuldige transacties plaats met privé-bedrijfjes van de heren, zonder dat andere aandeelhouders daarin werden gekend".

Voordat Homburg met de grootaandeelhouders in zee ging liet hij het accountantskantoor KPMG Uni-Invest binnenste buiten keren. Mede op basis van dit rapport nam hij een belang van 40 procent in Uni-Invest en een optie op nog eens 14 procent van de aandelen. Inmiddels is twintig procent van de aandelen ondergebracht bij een notaris. Bij verkoop aan derden komt de opbrengst van deze aandelen ten goede aan Uni-Invest.

MEDELIJDEN Op deze wijze hoopt de nieuwe directievoorzitter iets terug te doen voor gedupeerde aandeelhouders, die de intrinsieke waarde van hun aandelen zagen dalen van ruim f 72 tot f 4. Niet dat Homburg medelijden heeft met de aandeelhouders - "dat is nu eenmaal het risico van beleggen" -, maar vanwege de veelvuldige manipulaties.

Homburg betaalde f 29 voor de aandelen. Daarnaast kwam hij voor de nominale waarde van f 50 per aandeel in het bezit van de prioriteitsaandelen. Dat geeft hem het recht om directie en commissarissen te benoemen. Hoewel zelfs zijn bank meende dat een prijs van f 29 absoluut te hoog was, is de Canadese belegger niet ontevreden. Hij mag zich sinds kort eigenaar noemen van een publiek vastgoedfonds en daar was het hem om te doen.

Homburg weet nu eenmaal dat de financierings-en groeimogelijkheden van een privé-onderneming beperkt zijn. Uni-Invest opent voor Homburg de mogelijkheid een beroep te doen op de openbare kapitaalmarkt. "Voor mijzelf heb ik al bewezen dat ik het kan. Waarom zou ik het dan niet met een beursfonds proberen?".

Op korte termijn heeft de nieuwe bestuurder geen grote plannen met Uni-Invest. Eerst wil hij schoon schip maken. Het aandeel moet worden gewaardeerd op basis van de kasstroom. "Dat schept weer vertrouwen bij beleggers". Verder wil Homburg de portefeuille binnen enkele jaren uitbouwen van de huidige f 190 miljoen tot f 1 miljard. Op deze wijze hoopt hij ook institutionele beleggers voor Uni-Invest te interesseren. Die hoeven de eerste twee jaar overigens niet op dividend te rekenen. "Dat zit er voorlopig niet in."

De aandeelhouders kunnen er in ieder geval zeker van zijn dat Uni-Invest geen vastgoed zal kopen uit Homburgs eigen portefeuille, al was het alleen al om de schijn tegen te gaan. Tevens zal de Canadees binnen negentig dagen plannen bekendmaken ter bescherming van de kleine aandeelhouders. Hij denkt daarbij aan een statutenwijziging die een koper van een groot belang verplicht een bod uit te brengen op alle aandelen. "Dat voorkomt dat grootaandeelhouders Uni-Invest gaan gebruiken als privé-bezit". Het Nederlandse beursfonds is overigens niet het eerste bedrijf dat Homburg saneert. Voor banken en verzekeraars haalde hij in Noord-Amerika de bezem door verschillende vastgoedbedrijven die het door de vastgoedcrisis niet langer konden bolwerken. De grootste operatie betrof het vastgoedimperium van een grote Canadese industrieel. Dat uitstapje bracht zelfs het voortbestaan van het moederbedrijf in gevaar.

Volgens Homburg zijn alle saneringen tot nu toe succesvol verlopen. Hij heeft er vertrouwen in dat dat ook bij Uni-Invest het geval zal zijn. "We hebben op dit gebied in Amerika een uitstekende reputatie opgebouwd. Dat willen we graag zo houden".

***

De voor seizoensinvloeden gecorrigeerde INDUSTRIëLE PRODUKTIE van Groot-Brittannië daalde in juli 0,1 procent ten opzichte van juni. Vergeleken bij juli 1990 was er sprake van een daling met 1,8 procent.

***

AVIS LEASE in Amsterdam laat Road Phone Services in Halfweg voor f 1,35 miljoen (f 4500 per stuk) autotelefoons inbouwen in 300 auto's. Het wordt de grootste order in Nederland op het gebied van mobiele communicatie genoemd. Avis lease heeft een vloot van 3500 wagens.

Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	17-09
DOW JONES	3018.	3013.
AM.BRANDS	43.63	44.13
AM.EXP.	[illegible]	[illegible]
ANHEUSER B	[illegible]	[illegible]
ATT	37.63	37.63
BORDEN	32.25	32.63
CAMPBELL S	75.00	75.25
CHRYSLER	10.75	10.63
CITICORP	14.13	14.25
COCA COLA	65.38	65.25
DIGITAL	54.25	54.00
DUPONT	46.38	45.38
EAST.KODAK	43.63	[illegible]
EXXON	59.63	59.38
FORD	[illegible]	[illegible]
GEN.ELECT.	69.75	69.50
GEN.MOTORS	[illegible]	[illegible]
HEINZ	[illegible]	[illegible]
HOMESTAKE	[illegible]	[illegible]
IBM	103.63	102.63
KELLOGG	104.75	[illegible]
MC DONALDS	[illegible]	[illegible]
MERCK	[illegible]	[illegible]
MINNES.MNG	[illegible]	[illegible]
MOBIL CORP	[illegible]	[illegible]
NCR	104.75	104.63
PFIZER	[illegible]	[illegible]
P.MORRIS	72.75	72.50
QUAKER	[illegible]	[illegible]
SEARS	40.13	[illegible]
UP JOHN	43.50	44.00
COASTAL CO	31.38	31.38
WOOLWORTH	28.38	28.63
GOLD	346.20	346.10
SILVER	4.03	4.01
CRUDE OIL	21.60	21.38
US$/Yen	133.70	133.80
US$/DMARK	1.68	1.67
GBP/US$	173.90	174.45
US$/NLG	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	[illegible]	[illegible]
CAN/US$	88.07	[illegible]

FRANKFURT	PREV.	17-09
DAX INDEX	1629	1634
ASKO	873.00	876.00
BASF	[illegible]	[illegible]
BMW	[illegible]	[illegible]
COMMERZBANK	245.80	[illegible]
DAIMLER BENZ	737.80	734.00
DEUTSCHE BANK	644.50	646.50
HOECHST	243.80	[illegible]
KAUFHOF	526.00	[illegible]
MAN	375.00	[illegible]
PREUSSAG	378.00	377.00
SIEMENS	641.00	[illegible]
VW	374.90	[illegible]

LONDON	PREV.	17-09
FT-100 INDEX	2606	2594.
ARGYLL	[illegible]	[illegible]
BARCLAYS BANK	[illegible]	[illegible]
BASS	[illegible]	[illegible]
BRITISH STEEL	[illegible]	[illegible]
BRITISH TEL	[illegible]	[illegible]
BTR	4.27	4.23
CADBURY	4.11	4.18
CABLE & WIRE	[illegible]	[illegible]
GRAND MET	[illegible]	[illegible]
MARKS & SPENCER	[illegible]	[illegible]
REDLAND	[illegible]	[illegible]
TATE & LYLE	3.93	3.96

TOKYO	PREV.	17-09
NIKKEI DOW IND.	23134	23443
BRIDGESTONE	1120	1120
CANON	[illegible]	[illegible]
DAI ICHI KANGYO	[illegible]	[illegible]
DAIWA SEC.	[illegible]	[illegible]
HITACHI	[illegible]	[illegible]
HONDA MOT.	[illegible]	[illegible]
JAPAN AIRLINES	[illegible]	[illegible]
NEC	[illegible]	[illegible]
NOMURA SEC.	[illegible]	[illegible]
NIPPON STEEL	[illegible]	[illegible]
MAZDA	[illegible]	[illegible]
SONY	[illegible]	[illegible]

AMSTERDAM	PREV	17-09
CBS GEN.INDEX	92.10	92.20
ABN-AMRO	40.30	40.30
AEGON	[illegible]	[illegible]
AHOLD	[illegible]	[illegible]
AMEV	[illegible]	[illegible]
AKZO	121.50	[illegible]
BOLS	43.60	[illegible]
BUHR.TET.	[illegible]	[illegible]
DAF	[illegible]	[illegible]
DSM	106.90	[illegible]
ELSEVIER	[illegible]	[illegible]
FOKKER	[illegible]	[illegible]
GIST BROC.	[illegible]	[illegible]
[illegible]	124.00	[illegible]
HEINEKEN	[illegible]	[illegible]
HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
ING	47.60	[illegible]
KLM	[illegible]	[illegible]
KNP	[illegible]	[illegible]
NEDLLOYD	[illegible]	[illegible]
PHILIPS	[illegible]	[illegible]
ROBECO	[illegible]	[illegible]
ROLINCO	[illegible]	[illegible]
RORENTO	[illegible]	[illegible]
RODAMCO	[illegible]	[illegible]
ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
UNILEVER	[illegible]	[illegible]
VMF STORK	[illegible]	[illegible]
VOC	[illegible]	[illegible]
VNU	[illegible]	[illegible]
WESSANEN	62.70	[illegible]

TORONTO	PREV	17-09
TSE 300	3428.	3419.
ALCAN	[illegible]	[illegible]
BELL	[illegible]	[illegible]
BANK OF NS	[illegible]	[illegible]
CAN.PAC.	[illegible]	[illegible]
IMASCO	[illegible]	[illegible]
LAIDLAW	[illegible]	[illegible]
MOORE	[illegible]	[illegible]
NORANDA	[illegible]	[illegible]
PLACER DOME	[illegible]	[illegible]
POWER CORP.	[illegible]	[illegible]
ROYAL BANK	[illegible]	[illegible]

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Overwegend half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.

Matige tot vrij oostelijke wind (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:

Onder invloed van de intertropische convergentie zône wordt aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd, waardoor in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden vrij veel bewolking met plaatselijke buienactiviteit tot ontwikkeling zal komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	25	3.7
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.7
Curaçao	half bewolkt	34	25	1.6
St Maarten	licht bewolkt	34	28	0.0
Amsterdam	nevel	19	--	0.0
Kingston	half bewolkt	34	25	0.0
Miami	licht bewolkt	32	24	1.5
New York	zwaar bewolkt	35	22	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	11.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	30	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	31	26	4.1

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641858 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624990/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster R. van Velthoven, tel.: 376728..

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672288, 648225 of 672889.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 680800.

Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380/613078.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685817.

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO
20.30 uur ledenbijeenkomst - kantine Consales, Majoorsweg.